

Biatorbágyi

VIII. ÉVFOLYAM 2. SZÁM  
2018. március

# KÖRKÉP

TTATTA  
BÁGY VÁROS  
NEMZETISÉGI  
RMANYZATA  
YRÓL ÉS BIARÓL  
AN ELÜZOTT  
IKU LAKOSSÁG  
LEKÉRE  
OR ALKOTÓJA:  
SZOBRA SZÖVÉS  
MOGATÓK:  
RBÁGY VÁROS  
NEMZETISÉGI  
RMANYZATA  
RBÁGY VÁROS  
RMANYZATA  
KULTURÁLIS ALAP  
ER STAMMTISCH  
YESÜLET  
SMANN PÁL  
NEMZETISÉGI  
ANGOS ISKOLA  
I HOZÓSSÉGE'  
NGENTESTVÉRVÁROS  
ZELN ALAFITVÁNY  
2014.



**Út az ismeretlenbe**

*Hetvenkét éve kezdődött a svábok kitelepítése*

**A kert kikelet havában**

*Indulnak a tavaszi munkák*

**Bővebben – röviden**

*Új rovatok lapunkban*



# Munkatársat keresünk!



**A Reál Hungária Élelmiszer Kft. biatorbágyi logisztikai központjába kollégákat keres az alábbi pozíciókba:**

**Akiket keresünk:**

- ÁRUKIADÓ • ÁRUELLENŐR • KOMISSIÓZÓ • ÁRUÁTVEVŐ
- RAKTÁRI KISEGÍTŐ

**Amit kínálunk:**

- Biztos vállalati háttér, betanítás
- Hosszú távú, stabil munkahely
- Nappali műszak

**A munkavégzés helye: 2051 Biatorbágy, Rozália park 5-7.**

Jelentkezését a [hr@real.hu](mailto:hr@real.hu) e-mail-címre várjuk!

**Jelentkezzen a REÁL csapatába!**



**dr. Kende Réka**  
ügyvéd

**Jogos a kérdés.**

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140  
Email: [kende.reka@drkende.hu](mailto:kende.reka@drkende.hu)  
Web: [www.drkende.hu](http://www.drkende.hu)



**ÚJ ÉPÍTÉSŰ LAKÁSOK GARÁZZSAL**

2018. II. negyedévi átadása

- nappali + 2, 3 hálós teraszos lakások
- nappali + 4 hálós kertkapcsolatos lakások

**TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:**

- TEL: +36 20 5899 517 • E-MAIL: [villapark@promix.hu](mailto:villapark@promix.hu)
- WEB: [www.promix.hu/promix-property/](http://www.promix.hu/promix-property/)



## A megbántott Isten emberré lett

„...királyoknak Királya és az uraknak Ura, Kié egyedül a halhatatlanság...” (1Tim 6,15)  
„Aki az én beszédemet hallja, és hisz annak, aki engem elbocsátott: örök élete van...” (Jn 5,24)

*Nomen est omen.* A névnek jelentése van. A név önmagáért beszél. Igen, a névből következtetni lehet arra, aki viseli. Valóban ünnepeink neve is sokat elárul. Így vagyunk a húsvétal is.

Az isteni cselekvésről tanúskodó ünnepeink között a nagypéntek és a húsvét Isten legmélyebb szeretetéről beszél. Ekkor törte meg az Üdvözítő a halál hatalmát! Ez az ünnepünk az, amelyet nem csak emléknaként állapítottak meg. Évenként változó időpontjával még az első húsvét, a páska ünnepe időpontjához alkalmazkodik. Nemhiába ünnepli ezt legrégebben a kereszténység. Nagypéntekkel együtt ez a kereszténységnek minden vallás fölül emelkedő egyedülvalósága: a megbántott Isten emberé lett, és életével fizetett az emberiség bűneiért.

A páska kifejezés átmenetet, elmenetelt jelent. Az Úr Jézus váltságművét jelképező, előrevetítő egyiptomi kivonulás, a tizedik csapás borzalmas éjszakáján mind megmenekültek, akik engedtek Isten szavának. Rá hallgatva bekenték báránnyárral az ajtófélfát. Ez jelképezte Jézus Krisztusnak a kereszten értünk kihulló vérért. A Szentírás szerint egyedül ez menthet meg bennünket a pokoltól az utolsó ítéletkor. Izrael népe pedig másnap elindulhatott a szolgaságból az Ígéret földjére, a Kánaánba. Mennyei Atyánk beteljesítette az előképet a Jézus Krisztusban. Már Ézsaiás próféta által több mint hétszáz évvel előre megjövendölte: jön majd az igazi, büntelen Bárány, akinek épp-úgy nincs köze az emberiség nyomorúságához, ahogy annak a kis ártatlan báránynak sem volt. Jézus az igaz és tiszta áldozatként odaadta magát, szenvedett helyettünk, hogy nekünk ne kelljen, bűnhődött a mi bűneinkért, hogy minket Isten ne büntessen meg, meghalt, és alászállt helyettünk a poklokra, hogy bennünket megmentsen ettől, és feltámadt, hogy megnyissa előttünk az örök élet kapuját. Aki vétkeket megbánja, és megvallja Jézusnak, bűnbocsánatot kap. „Aki hisz a Fiúban, örök élete van...” (Jn 3,36) – ígéri Mennyei Atyánk. Mert ebben a misztériumban a felismerés csodája, hogy helyettem, miattam, érettem is történt a kereszthalál!

Megváltozott életszemlélettel élve el nem múló örömet ad a feltámadásba vetett hit. Adja Isten, hogy ahogy a természet megújul, mi is új erőt nyerjünk az Igazság követésére!

Áldott feltámadási ünnepet kívánok minden kedves olvasónak!

Tankó Zoltánné református lelkipásztor

### Impresszum

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. BiatorbágyVáros Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: dr. Tóth Márton László, 23/534-504. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462, sales@vht.hu. Címlapfotó: Király Ferenc

### Tartalomjegyzék

**HÍD** 3-5  
Húsvét  
Bővebben – röviden  
Hirdetmény  
A proletár internacionalizmusból  
globalizmus lesz

**ÜZENŐFÜZET** 6-10  
Programról programra  
Szorgalom és alázat – az eredmények záloga  
Ismét az országos döntőben  
Farsangolás, majd elcsendesedés  
Farsangi kavalkád  
„Bölcsőben ringattak, batyúval kidobtak”  
Nézőtér  
Versenyeredményeink  
Ovisok a suliban  
Tájékoztató az óvodai felvételtől

**MIÉNK ITT A TÉR** 12-13  
A kert kikelet havában – márciusban  
Indulhat a tervezés  
Veszélyes hulladékok gyűjtése  
Ismét keressük a legszebb konyhakerteket!

**A HÓNAP FOTÓJA** 14

**MOZAIK** 15-21

Kulturális est Arany-balladák  
a biai reformátusoknál  
Eltemettük a telet!  
A család jövője, a jövő családja  
Ha tavasz, akkor Pásztí- napok  
45 ezer látogató, 460 rendezvény  
Falon a színe-java...  
Élményszerző olvasás – klub a könyvtárban  
Nem vész el, csak átalakul – a PERON  
ifjúsági klub  
Új elnökség az egyesület élén  
Szilveszteri tekerés és éves számvetés  
a BiKE-nél  
Szépkorba léptek  
Nemzeti Kisebbségvédelmi Kezdeményezés

**PEZSGŐ** 24-27  
Út az ismeretlenbe  
Robotkalandok

**SPORTPERCEK** 28  
150 éves szenzáció  
Majdnem dobogó  
Téli teremben – túl a futsalszezonon  
Siker rajt az újoncok országos bajnokságán

**OLVASÓSAROK** 29  
Könyvajánló  
Keresztrejtvény

**HÍREK** 30  
Közös nevezős adomány  
Eladó önkormányzati ingatlanrész  
Iskolaorvosi pályázat  
Völgyhíd Községi Televízió  
Ne kínozza a fogfájás!  
Csínján az égetnivalóval  
Köszönet a búcsúztatóknak

### Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészségház:  
23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593  
• Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott:  
30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-  
5399 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 •  
Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710



## Hirdetmény

### Tisztelt biatorbágyi választópolgárok!

A 2018. január 26. napján kelt hirdetményben adtam általános tájékoztatást az országgyűlési képviselők 2018. április 8. napján tartandó választásáról azzal az ígérettel, hogy a biatorbágyi szavazókörök számáról, sorszámról és területi beosztásáról (utca szerinti bontásban), valamint a szavazóhelyiségek címéről a következő lapszámban adok információt.

Biatorbágy a Pest megyei 02. számú választókerülethez tartozik, és a városon belül nyolc szavazókör tartozik hozzá, amelyek közül a 005. számú szavazókör – címe: Biatorbágy, Baross Gábor u. 1. (Faluház) – a kijelölt szavazókör, ahol a szavazás napján a lakóhelyétől távol tartózkodó, magyarországi lakcímmel rendelkező, Biatorbágyra átjelentkezett választópolgárok szavazhatnak. A szavazókörök mindegyike meghatározott utcalista szerint lett beosztva a következők szerint:

001. szavazókör, Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 4. (általános iskola): Adél utca, Adrienn utca, Ágnes utca, Alkotmány utca, Álomlás utca, Anikó utca, Aranyvirág utca, Berci utca, Berkenye utca, Biatorbágyi tanyák, Boglárka utca, Budaörsi utca, Csenge utca, Csodaszarvas utca, Éger utca, Emese utca, Emma utca, Enik utca, Erd alja utca, Etelka utca, Forrás utca, Fülemüle utca, Gitta utca, Gréta utca, Gutti Ország utca, Gyöngyvirág utca, Helga utca, Hermina utca, Híd utca, Huba utca, Ibolya utca, Ida utca, Iharos, Iharos út, Ipar utca, Iskola utca, Józán utca, József lejtő, Judit utca, Kálvária dűlő, Karinthy Frigyes utca, Katalin hegy, Katalin út, Kerekdomb utca, Keser kút utca, Kinga utca, Kodály tér, Kossuth Ferenc utca, Kossuth Lajos utca, Krisztina utca, Lugas utca, Málva utca, Mária királynő utca, Meggyfa utca, Mészárosok útja, Naphegy köz, Nefelejcs utca, Orgona utca, Ország út, Pacsirta utca, Paul Hartmann utca, Petike utca, Petur utca, Raktár utca, Rozália park, Tormásrét utca, Töhötöm utca, Turista út, Vadrózsa utca, Vasútállomás, Vendel park, Verebély László utca, Zsigmond király utca.

002. szavazókör, Biatorbágy, Fő u. 94. (Közösségi Ház): Alsó köz, Bokréta utca, Boldog Gizella utca, Búzavirág utca, Csillag utca, Damjanich utca, Dózsa György út, Fő utca, Határkereszt

sétány, Kárpát utca, Kis köz, Lejtő utca, Lipicai utca, Ló köz, Ménes utca, Mészáros dűlő, Öntöde utca, Pátyi utca, Pipacs utca, Rózsa utca, Szalonna utca, Szarvas-hegy, Szarvas út, Szent László utca.

003. szavazókör, Biatorbágy, Baross Gábor u. 1. (Faluház): Ady Endre utca, Akácfa utca, Angeli András út, Antilop utca, Baross Gábor utca, Dámvad utca, Dévay Gyula utca, Diófa utca, Ferenc utca, Hársfa utca, Hochwart Mihály utca, Kinizsi utca, Március 15. utca, Mester utca, Székely utca, Tánics Mihály utca, Tavasz utca, Vasút utca, Viadukt utca, Víztorozó utca, Ybl Miklós köz, Ybl Miklós sétány.

004. szavazókör, Biatorbágy, Dévay Gyula u. 1. (óvoda): Czibri bírót utca, Hámory Imre utca, Juhász Gyula út, Káposztáskert utca, Karikó János utca, Ohmüllner Márton sétány, Ritsmann Pál utca, Rosenbach János utca, Szily Kálmán út.

005. szavazókör, Biatorbágy, Baross Gábor u. 1. (Faluház): Bethlen Gábor utca, Jókai Mór utca, Kassai utca, Levél utca, Lomb utca, Móricz Zsigmond utca, Petőfi utca, Szabadság út 18.-től a 999. házáig, Szabadság út 45.-től a 999. házáig, Szegfű utca.

006. szavazókör, Biatorbágy, Bajcsy-Zsilinszky u. 13. (óvoda): Bajcsy-Zsilinszky utca, Biái Gáspár utca, Bocskai utca, Hunyadi János utca, József Attila utca, Kakukkfű utca, Kamilla utca, Kandó Kálmán köz, Kandó Kálmán utca, Kölcsey Ferenc utca, Rezeda utca, Szabadság út 1.-től a 43. házáig, Szabadság út 2.-től a 16. házáig, Széchenyi utca, Szent István utca, Tulipán utca, Viola köz, Viola utca, Virág utca, Vörösmarty utca.

007. szavazókör, Biatorbágy, Szentháromság tér 6. (általános iskola): Áfonya utca, Alma utca, Alsómajor, Arany János utca, Árvácska utca, Barackos utca, Bíbor utca, Bodza köz, Bodza utca, Bokros utca, Bolha utca, Borbarátok útja, Csabagyöngye út, Csap utca, Cserje utca, Csibész utca, Csókaszőlő köz, Csokonai utca, Csokor utca, Csuka utca, Dobó köz, Eper utca, Erdészlak, Estike utca, Ezredes utca, Fenyő utca, Fenyves utca, Gárdonyi köz, Halászház I–II., Hatház utca, Hegyalja utca, Héja utca, Hold utca, Holló utca, Horhos utca, Hóvirág utca, Járdovány utca, Jázmin utca, Kadarka utca, Kálmán tér, Kankalin utca, Karó utca, Kéknyelű útja, Kertbarátok tere, Kertbarátok útja, Keszeg utca, Kőbánya, Kökény utca, Kökös utca, Körte utca, Kutyahegy, Lajka köz, Losonci utca, Mandula utca, Mészöly László utca, Mókus utca, Mudi utca, Munkás utca, Nádas utca, Nagy utca, Naphal utca, Nap utca, Nárcisz utca, Olümposz utca, Oportó utca, Otelló utca, Óvoda köz, Öreg-hegy, Pamacs utca, Pecató, Pecató utca, Petőfi köz, Platán utca, Rákóczi utca, Rét utca, Rizling utca, Sándor köz, Sándor utca, Süllő utca, Százszorszép utca, Szél utca, Szentháromság tér, Szilfa utca, Szilva utca, Szirom utca, Szüretelő útja, Szürkebarát utca, Tópart utca, Tó sétány, Tövis utca, Uray Géza út, Uszár utca, Ürgehegy, Vadvirág utca, Varga rektor utca, Vessző utca, Vihar utca, Vincellér utca, Vízipók utca, Zajgó utca.

008. szavazókör, Biatorbágy, Szabadság út 3. (könyvtár): Álmos vezér utca, Árpád utca, Attila utca, Barackvirág utca, Csermely köz, Deák Ferenc utca, Domb utca, Fűzes köz, Fűzes-patak dűlő, Fűzes utca, Gábor Áron köz, Gábor Áron utca, Geréby Imre utca, Géza fejedelem utca, Határ utca, Kolozsvári utca, Levente utca, Május 1. utca, Patak utca, Rozmaring utca, Tas utca, Zsák utca, Zugor István utca.

Dr. Kovács András s. k., a helyi választási iroda vezetője

## A proletár internacionalizmusból globalizmus lesz

Február 25.: a kommunizmus áldozatainak emléknapja



Igazuk van azoknak, akik szerint nincs alapvető különbség a 20. század két véres diktatórikus rendszere, a náciizmus, valamint a kommunizmus felépítését célzó szocializmus között. Miközben azt hangsúlyozták, hogy „a legfőbb érték az ember”, egyik sem az embert nézte és helyezte a középpontba, hanem a származást, a rasszt vagy, ahogy a náciik mondták: a „fajt”. Ők egyszerűen gyűlöletből öltek.

A két rendszer abban is azonos, hogy már kiindulásként mindkettő elveti a kereszténységet, amely pedig meghonosította Európában a szabadságot, a Teremtő előtti egyenlőséget, az emberi jogok tiszteletét, a népek és nemzetek testvériségét és egyenjogúságát, a helyes toleranciát, szolidaritást és humanizmust. Ennek következtében a náciizmusnak mintegy hatmillió, a kommunista diktatúrának pedig csaknem százmillió ártatlan halalos áldozata lett.

Érdekes és egyben borzasztó a kommunista mentalitás.

Van Szoltszenyicinnnek egy találó összefoglalója, amelynek – sajnos tapasztalatból mondhatjuk – minden mondata megállja a helyét: „A kommunistánál kártevényebb és veszélyesebb embertípust még nem produkált a történelem. Cinizmusuk, szemtelenségük, hataloméhségük, gátlástalanságuk, rombolási hajlamuk, kultúra- és szellemellenességük elképzelhetetlen minden más, normális, azaz nem kommunista ember számára. A kommunista nem ismeri a szégyent, az emberi méltóságot, és fogalma sincs arról, amit a keresztény etika így nevez: lelkiismeret. A kommunista eltorzult lélek. Egészséges szellemű európai ember nem lehet kommunista. Nincs olyan vas-tag bőrt igénylő hazugság, amit egy kommunista szemrebbenés nélkül ki ne mondana, ha azt a mozgalom érdeke vagy az elvtársak személyes boldogulása így kívánja.”



Magyarországon a 2015-ös évet a Szovjetunióba hurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékévének nyilvánították. Az emlékezéssorozatot 2017. február 25-ig meghosszabbították, 2015 óta február 25-én emlékezünk azokra, akiket a második világháború végén vagy azután deportáltak. Számukat 700 ezer és 1,1 millió közé teszik, akik közül háromszázezen sohasem tértek haza.

BiK

## Bővebben – röviden

A *Biatorbágyi Körkép* márciusi számában két új rovattal találkozhat a tisztelt olvasó. Az egyik a *Hónap fotója* nevet viseli, amelyben a számos díjjal elismert Biatorbágyi Fotóklub Egyesület alkotóközösségének képei jelennek meg. A téma szabadon választott, így láthatunk majd természetfotókat, épületeket, épületrészeket megörökítő felvételeket, színpadi produkciók bemutatásán, sportversenyek alkalmával kattintott színes vagy fekete-fehér alkotásokat, portrékat. Egy „kikötés” van: a fotó minden esetben köthető legyen városunkhoz, városlakóinkhoz. A havonta a lapba kerülő képek kiválasztására természetesen a fotóklub kap lehetőséget. Elsődleges cél esztétikai élmény kínálása az olvasó számára, ezért a fotókkal kapcsolatosan csupán két információ jelenik meg: az alkotó neve és az alkotás címe.

Másik új rovatunk címe: *Olvasósarok*. A két részből álló rovat egyfelől a Karikó János Könyvtár meglévő, onnan kölcsönözhető, új kiadású vagy régebben megjelent kötetek ajánlóját – műfaji megkötés nélkül –, másfelől egy fél oldal terjedelmű rejtvényt foglal magában. Bármilyen rejtvény közreadása akkor érdekes, ha a helyes megfejtők nyeregyében reménykedhetnek. Nem lesz ez másként újságunk esetében sem! (*Információ az aktuális rejtvényoldalon.*)

A két új rovat a lap terjedelmének növekedésével is jár: ezentúl 32 oldalon jelenik meg a *Biatorbágyi Körkép*.

Király Ferenc felelős szerkesztő



## Biatorbágyi Általános Iskola

## Programról programra

## „Könyvelők” voltunk

Iskolásaink diákjai február 14-én az Országos Széchényi Könyvtárban tettek látogatást, ahol a gyerekeket több érdekes program várta. Először a papírmosás fortélyával ismerkedhettek meg – maguk is készíthettek színes papírokat –, ezután könyveket „gyárthattak” saját kezűleg, tetszőleges borítókkal. Így minden-



ki három könyvvel lett gazdagabb: egy Arany János rövid verseit tartalmazó kötettel és két tetszőlegesen díszített naplóval. A délelőtt gyorsan elrepült, a gyerekek jó hangulatban készítették kis ajándékaikat, és örömmel mutatták egymásnak alkotásaikat.

Tirpák László

## Varázslatos ásványok

Néhány napig varázslatos ásványokban gyönyörködhattunk. Felsős osztályaink földrajz- és természetismeret-órák keretében rendhagyó foglalkozáson vettek részt. Előadásokat hallhattak többek között a vulkáni kőzetek kialakulásáról, a mészkőről és



ásványairól, a cseppkövekről. Testközelből csodálhatták meg, vehették kezükbe a természet remekműveit. Természetesen a gyerekek meg is vásárolhatták a gyönyörű ásványokat és a belőlük készült ékszereket, díszeket. Vajon miért a barátságnyakláncok voltak a legkelendőbbek?

H.-né Pető Ágnes

## Komédia után dráma (pedagógiai foglalkozás)

Hetedik osztályosainkkal január 27-én a Pesti Magyar Színházban megnéztük Molière A fősvény című komédiáját. A korosztályt nem egyszerű klasszikus darabok megnézésére rábeszélni; nem minden előadás szeretteti meg a színházat a nagyobb gyerekekkel (a modern rendezés sokszor teszi számukra érthetlenné a darabot). Ez az előadás azonban osztatlan tetszést aratott gyerekek, felnőttek körében egyaránt. Harpagont *Haumann Péter*, darabbeli



gyerekeiket pedig a színész gyermekei, *Haumann Petra* és *Máté* játszották. A színészi játék, a sok jó rendezői ötlet feledhetlenné tette az előadást.

A színház drámapedagógiai foglalkozást ajánlott számunkra, amelyet az iskolánkban tartott meg a teátrum hivatott szakembere. A foglalkozás témája a család, a családon belüli kapcsolatok eljátszása, elemzése volt. Láttuk a gyerekekben a foglalkozás alatt végbement változást; tanulságos volt! A diákok a játék végére egy általuk vágyott családmoddell alakítottak ki, ahol biztonság és szeretet tartja össze a családtagokat.

Willinger Ágnes

## Fereteges hangulatban

Először a jelmezes versenyzők vonultak fel a felső tagozatosok farsangi bálján, idén is rendkívül ötletes és sokszínű ruhákkal kápráztatva el a zsűrit és a közönséget. Ezután jöttek a zenés, illetve drámai műsorszámok: sok tehetséges gyereket láttunk szerepelni különböző kreatív produkciókban. Az előadások és a legjobb jelmezesek természetesen jutalomban részesültek.

Majd megkezdődött a diszkó, ahol a diákok együtt táncoltak, és énekeltek a közismert dalokat. A hangulat és a zene összeállítása fergeteges volt, nem is csoda, hiszen a szokásokhoz híven most is a rutinos *Gábor* bácsi gondoskodott a zenéről.

A büfé is nagyon népszerű volt, az est végére szinte teljesen kifosztotta az ifjúság. Az árusításban a szülők sokat segítettek, köszönjük nekik a helytállást.

A legnagyobb sikert a tombola aratta. Csaknem minden tanuló vásárolt magának néhány tombolajegyet – jól is tette, hiszen jobbnál jobb ajándékokat lehetett nyerni. Többek között különféle vásárlási utalványokat, kozmetikai kezelést, könyveket, bögréket, tollakat és egyéb használati és dísz tárgyakat. A főnyeremény egy torta volt, egy igazi cukrászati remekmű!

Köszönetet mondunk minden kedves és lelkes támogatónak, akik felajánlásaikkal hozzájárultak a rendezvény sikeréhez, nem különben tanárainknak, hogy a farsangi bált megszervezték, s ezzel nekünk egy vidám, szórakoztató délutánt és estét szereztek.

Hodosi Réka, 7. b



## Szorgalom és alázat – az eredmények záloga

Iskolánk nyolcadikos tanulója, *Tohl Patrik* (képünkön) első helyezést ért el a diákolimpia megyei döntőjén százméteres pillangóúszásban. Osztozva örömeiben, felkértem egy interjúra.

– Miért ezt a sportágat választottad?

– Mindig szerettem a vizet, nyaralni is vízparton szeretek. Hatéves koromban öcsémmel együtt vittek el szüleim úszótanfolyamra, ahol jól éreztem magam. Később az oktatást felváltotta a rendszeres edzés. A versenyzést tízévesen kezdtem. A szintén úszó testvéremmel, *Dániellel* jelenleg már negyedik éve vagyunk az Érdi Úszósport Kft. versenyzői.



– Hogyan tudod összeegyeztetni az úszást tanulással?

– Hatékonyan kell beosztanom az időmet, és már a tanórákon igyekszem megérteni az anyagot. Hétköznapi edzés után este tudok tanulni, és hétfővégen, ha éppen nincsen verseny.

– Hány edzésed van egy héten?

– Kilenc, ez összesen huszonnégy órát tesz ki. Az úszás mellett erősítő torna és nyújtás is a program része. Hetente három alkalommal reggel is edzek; ilyenkor fél hatra kell az uszodába érnem, ami néha elég fárasztó.

– Milyen eredményeid vannak? Melyikre vagy a legbüszkébb?

– Az igazi eredmény mindig az, ha a saját időmön tudok javítani, ugyanakkor nagyon motiváló a versenyeken elért helyezések. A korosztályos országos bajnokságon a száz méter gyorsan szerzett bronzéremre és a Berlinben száz pillangón nyert aranyéremre vagyok a legbüszkébb, csakúgy, mint a Pozsonyban nyert négy aranyéremre és kupára.

– Terveid az úszással kapcsolatban?

– Szeretnék minél tovább eredményesen versenyezni, folyamatosan fejlődni, és jó lenne felnőttkoromban is az élmezőnyhöz tartozni.

– Mi szeretnél lenni?

– Még nem tudom pontosan, elsősorban a műszaki dolgok érdekelnek.

– Mit tanácsolsz annak, aki komolyan szeretne sportolni?

– Fontos, hogy aki sportoló szeretne lenni, megfelelő életkorban kezdje el a felkészülést. Ennél is fontosabb a kitartás, a szorgalom, valamint a sport iránti alázat.

Lőrincz Mária osztályfőnök

## Ismét az országos döntőben

Iskolánk volt az egyik helyszíne január 24-én a Lotz János helyesírási és szövegértési verseny megyei fordulójának, ahova huszonnégy diákunk jutott be. Nagy örömmünkre szolgál, hogy az elért eredményeik alapján az országos döntőre négy tanulókat meghívták: *Morvai Dávid* és *Hodosi Réka* 7. b, felkészítő tanárunk: *Ribi Krisztina*; *Lukács Emma* és *Bálinger Klára* 8. b., felkészítő tanáraik: *Hodosi Erika* és *Willinger Ágnes*.

A Bolyai természettudományi csapatverseny megyei fordulóján a 4. h-sok (*Chemez Kinga*, *Jakab Csenge*, *Krasznay Dóra*, *Szűcs Anna*) 59 csapatból a 23. helyezettek lettek. Felkészítő tanárunk *Tóthné Pál Judit*.

A hatodikosaink 73 csapat között a 17. és a 21. helyet érték el (*Erős Máté*, *Kozma Cintia*, *Szi-Benedek Luca*, *Vadász Eszter*, illetve *Koleszár Almos*, *Nagy Levente*, *Szabó Ábel*, *Vashegyi Örs*). A nyolcadikosoknál 39 csapat volt. A 17. helyen végeztek: *Bárány Zita*, *Lukács Emma*, *Osgyáni Flóra*, *Tóthpál Tamara*. A legjobb eredményekkel a hetedikeseink

büszkélkedhetnek. Az 58 induló csapatból azonos pontszámmal 8. és 9. helyezést értek el (*Csordás Zsófia*, *Lukács Luca*, *Lukács Lili*, *Németh Mira*, illetve *Csigai István*, *Sipos Flóra*, *Temesvári Lili*). Másik két csapatunk (*Hodosi Réka*, *Südi Eszter*, *Szabó Kamilla*, *Tagscherer Boglárka*, illetve *Fasching Máté*, *Morvai Dávid*, *Kozma Dóra*, *Gál Zsófia*) a 16. és a 18. helyen végzett. Felkészítő tanárok a felső tagozaton: *Gór Nóra*, *Kantár Emese*, *Márkusné Szanyi Rita*, *Vásárhelyi Julianna*, *Seregi Lilla*, *Sziji Mónika*, *Keckés László*, *Györgyice Tünde*.

Február 8-án négy tanulóval (*Bíró-Hamza Karina*, 8. o.; *Kéthely-Nagy Kata*, 8. o.; *Siklósi Réka*, 5. o.; *Kazinczy-Jaczkó Hunor*, 5. o.) vettünk részt a Szép magyar beszéd területi döntőjén Budaörsön. A nagyok már rutinosan versenyeztek, a kisebbek most próbálták ki magukat először ebben a versenyben. *Kéthely-Nagy Kata* a 7–8. évfolyamosok versenyében 2. helyezést ért el. Gratulálunk felkészítő tanárának, *Willinger Ágnesnek!*

BÁI

## Iskolanyitogató

Programunk első és második alkalmát követően a harmadikon is sok szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt!

Időpont: március 27–28. Helyszín: Sándor-kastély, Biatorbágy, Szentháromság tér 6., a 4. a, 4. h, 4. r osztály tantermei.  
**Bemutatóórák látogatása.** A leendő elsős tanító nének óráját negyedik osztályban láthatják a szülők. Előzetes bejelentkezés szükséges a 21/303-3618-as telefonszámon vagy a [iskola@gmail.com](mailto:iskola@gmail.com) e-mail-címen. Köszönjük!





Czuczor Gergely Tagiskola

## Farsangolás, majd elcsendesedés

Iskolánkban nagy hangsúlyt fektetünk az évkör különböző időszakainak és eseményeinek tudatos megélésére. Az ünnepekre való készülések, a néphagyományok éltetése biztosságot ad, és kijelöli számunkra a különböző cselekvések és magatartásformák idejét és módját.

Régen az ember életében jobban elkülönültek az élet ritmusát adó időszakok. Ideje volt a rendnek, a visszafogottságnak, a várakozásnak, a fesztelen mulatozásnak, majd az elcsendesedésnek, a bójtnak. Február elején tartottuk farsangi multságainkat. Idén az alsósok és a felsősök külön farsangoltak, és a szülőknek is újra volt lehetőségük egy kis közös mulatozásra az iskola szülői alapítványa által szervezett jótékonybálon. Aztán elmúlt a farsang, és mi hamvazószerdán lelki napon készültünk az évkör következő időszakára, a nagyböjtre. Reggel szentmisére mentünk a biai katolikus templomba, ahol a hamvazkodás szentelményének felvételében részesültünk. Emlékeztünk, hogy porból lettünk, és porrá leszünk, és az örök élet reményére gondoltunk. Az előttünk álló negyven nap a befelé fordulás, az önvizsgálat és a bűnbánat ideje, hogy mindezek segítségével méltóképpen készülhessünk Jézus Krisztus feltámadásának ünnepére.

Közben lezajlott sok verseny, és a mindennapi kitartó munkának megjött az eredménye számos versenyző csapatunk és egyéni versenyző számára. A legkiemelkedőbb eredményeink a körzeti fordulók után, amelyekre igazán büszkék lehetünk: Bolyai matematika-csapatverseny: 7. hely; Bolyai anyanyelvi csapatverseny: 5. hely; Bolyai természetismereti csapatverseny: 7. hely! A Zrínyi-matematikaverseny első húsz legjobbja között van egyik 3. osztályos tanulónk.

Biai Református Iskola

## Farsangi kavalkád

A farsangi ünnepség mindig nagy érdeklődéssel várt eseménye iskolánk életének.

Így volt ez most is. A műsor a negyedikesek nyitótáncával kezdődött, akik a palotást mutatták be igen nagy sikerrel. Ezt követően az első osztályosok előadásában láthattuk Kormos István *Vackor az első bében* című művéből, hogy miként élte meg első napjait a kőlyökmackó az iskolában.

Utánuk a második osztályosok léptek színpadra, akik Möricz Zsigmond *A török és a tehén* című verses meséjének átírt, zenés feldolgozásával szórakoztatták a nagyjérdemű közönséget. Így mindnyájan megtudhattuk, hogyan tett szert tehénismeretre a török gyerek. Ezt követően a harmadik osztályosok *A tolvaj szarka* történetének bemutatásával szereztek vidám perceket. A műsort a leendő elsősök színpadra vonulása gazdagította, akik szebbnél szebb jelmezekben mutatkoztak be,



Ezekben a hetekben zajlottak iskolanyitogató programjaink is, amelyek során az érdeklődő családok megismerhették intézményünket. Sok szeretettel láttuk ezeken az alkalmakon azokat a családokat, amelyek gyermekeik számára az alapozó tárgyak magas színvonalú oktatása mellett a művészeti nevelést, a magyar műveltség megismertetését és a keresztény értékrend átadását is kiemelt feladatuknak, kötelességüknek tartják.

Gál Edit

egyben találkozhattak majdani osztályfőnökükkel és napközis tanítójukkal.

A szünetben a frissítők, a finom házi sütemények csak fokozták a jó hangulatot. Köszönet érte a kedves szülőknek! Majd a hatodik osztály tanulójának előadásában Szabó Magda *Abigél* című regénye színpadi változatának feldolgozott része tanította a hallgatóságot. Az ötödik osz-

tály Janikovszky Éva egyik derűs epizódjával nevette meg a hallgatóságot. Végül a negyedikesek a mindig biztos sikert arató palotás táncpalotával fejezték be a műsort, amelyet a diákok, szülők, vendégek vas-tappsal köszöntek meg.

Reméljük, jövőre újra találkozhatunk, és örülhetünk egymás produkcióinak.

Mátyási Mariann

Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

## „Bölcsőben ringattak, batyuval kidobtak”

A farsangi vigasságos napok után a böjti időszak kezdetén, február 21-én tartotta iskolánk az ünnepi megemlékezését, a torbágyi németek kitoloncolásának 72. évfordulóján. A műsorban közreműködtek a kistérségi szavalóversenyre továbbjutott tanulók, az alsós és a felsős énekkar, valamint a 8. b osztály diákjai. A műsort Fischer Rita és Szegedi Adrienne tanárnők állították össze. A megemlékezés végén iskolánk igazgatója, Rack Ferencné a diákokkal együtt elhelyezte a tisztelet koszorúját a régi vasútállomás falán lévő emléktáblánál, az osztályok pedig a kitelepítési emlékműnél egy-egy szál virággal emlékeztek a szomorú eseményre, ahol a következő beszéd hangzott el:

„Kedves gyerekek! Tisztelt kollégák! A mai szép reggelen emlékezni gyűltünk

össze. Sokan már tudjátok, hogy több mint hetven évvel ezelőtt a magyarországi németeket elűzték hazájukból, a mi hazánkból. Több emberöltőn keresztül éltek itt, Bián és Torbágyon. Ahogy az ünnepi műsorban hallani fogjátok, sok viszontagság után tudtak csak virággal, boldog, sok-sok jóban bővelkedő életet élni. Ezeknek az embereknek a hagyománya a mi örökségünk, amire vigyáznunk kell, és ápolnunk kell azt.

Ha csak arra gondolok, hogy a magyar nyelv mennyivel szegényesebb lenne a beépült német szavak nélkül. Milyen nehezen boldogulnánk a *komód*, *spájz*, *kamra*, *fasírt*, *krumpli*, *kuglóf*, *cukor*, *sláger* vagy a *strand* szavak nélkül. Vagy mire mennénk a *smirgli*, *hokedli*, *parketta*, *sáml* vagy *kuplung* nélkül. De ugyanígy hiányoznának azok a

diákjaink is, akiknek német vezetéknevük van. A teljesség igénye nélkül kigyűjtöttem néhányat az E-naplóból. Ugye, ismerősen csengenek ezek a nevek: *Ackermann*, *Auerbach*, *Baumgartner*, *Braisch*, *Dammer*, *Ehmann-Steiner*, *Flamich*, *Fingerhut*, *Flink*, *Gaszman*, *Hain*, *Heigl*, *Herner*, *Hikisch*, *Jager*, *Kirschner*, *Lang*, *Lautner*, *Reil*, *Rudner*, *Schauer*, *Schilling Schmidt*, *Schubert*, *Sibli*, *Steer*, *Steinmüller*, *Szeitz*, *Szemandl*, *Terman*, *Umheiser*, *Weckermann*, *Winkler*. Volt köztük ismerős? Bizonyára, hiszen ezek az osztálytársaid nevei vagy éppen a saját neved.

Legyetek büszkék a felmenőitekre! Arra buzdítalak titeket, beszélgessetek sokat a dédszüleitekkkel, nagyszüleitekkkel, hogy minél többet ismerhessetek meg hazánk és népünk történetéből.”

Puskás Nóra

## Nézőtéren

A közelmúltban két osztály, az 5. b és az 5. c tekintett meg egy-egy színházi előadást a fővárosban. Az 5. b osztály *A muzsika hangját* nézte meg a Magyar Színházban, az 5. c pedig az *Ének az esőben* című előadást látta a Budapesti Operettszínházban. A programokat a két osztályfőnök, Jávorszky György és Marozs László szervezte. Február második felében az 5. b osztályosok Székesfehérváron is voltak; a Vörösmarty Színházban *A Pál utcai fiúk* című előadást nézték meg.

K. V.

## Versenyeredményeink

Az Országos Lotz János helyesírási és szövegértési verseny megyei fordulóján elért szép eredményeiknek köszönhetően két hajdani tanulónk jutott be az országos fordulóra. *Sólyom Lili Anna* és *Varga Dániel* jelenleg középiskolai tanulmányaikat végzik. Mindketten nyelvi előkészítő osztályban tanulnak. A márciusban Bonyhádon megrendezendő országos versenyen – az előző két fordulóhoz hasonlóan – viszont képviselhetik iskolánkat. A felkészítésüket jobb lehetőség híján távoktatás keretében végeztem.

A Simonyi Zsigmond országos helyesírási verseny megyei fordulójára jutott *Horváth Hanga* 5. b osztályos tanuló. A megyei verseny március elején, lapzártá után lesz. Hanga felkészítője *Jávorszky György*.

Koczor Viktória

## Ovisok a suliban

Februárban lezárult az évről évre nagy sikernek örvendő Ovi-Suli rendezvény-sorozat. Az idei tanévben is négy alkalommal láttuk vendégül a leendő iskolás gyermekeket és szüleiket egy-egy játékos kézműves-foglalkozáson, amelyek során az érdeklődők betekintést nyerhettek éle-

tünkbe, megismerkedhettek a pedagógusokkal, bekuknathattak a tantermekbe, a tankonyhába és a tornaterembe.

A januári Ovi-Suli alkalmából iskolánk fejlesztőpedagógusa széles körű tájékoztatást tartott a szülőknek az iskolaérettség kérdéseit illetően; gyermekeik ez idő

alatt testnevelő tanáraink irányításával játékos sportversenyen vettek részt. A februári foglalkozás a farsang jegyében zajlott: bohócot készítettünk az ovisokkal, majd különböző állatok bőrébe bújva tánca perdültünk egy vidám német dalra, *Puskás Nóra* tanárnő vezetésével. Ezt követően pihenésképpen megtekintettük az elsősök farsangi táncát, végezetül pedig finom farsangi fánkot ropogtattunk.

A szülők és óvodás gyermekeik nagy érdeklődéssel és lelkesedéssel vesznek részt ezeken a programokon, amit a résztvevők évről évre növekvő száma is jelez. Áprilisban a leendő elsős tanító néniket lehet megismerni nyílt órák keretében. Erre az alkalomra azonban már csak a szülőket várjuk.

Varga Monika









## A kert kikelet havában – márciusban

„Selymit a barka / Már kitakarta, / Sárga virágát bontja a som. / Fut, fut az áram  
A déli sugárban / Hőkken a hó a hideg havason.” (Áprily Lajos)

**Akárhog próbálkozik is a szibériai hideg, a nappalok hosszabbodása, a napfény ereje, a madarak hangjának erősödése jelzi, hogy uralma már nem tarthat sokáig. Amint felolvad föld, felenged a kertész is a téli dermedtségéből, és újult erővel kezd a kerti munkákba.**

A krókuszok, nárciszok, tulipánok szára egyre hosszabb, és megjelennek az első lila, sárga, fehér krókuszvirágok; március végén a korai tulipánfajták is kibontják már szirmaikat. Az egynyári virágoknak még hideg van ilyenkor, de az árvácskák és százsorszépék már nagyon jól érzik magukat. A virágoskertben ilyenkor van a legjobb ideje a nyáron, ősszel virágzó évelő növények és a tarackoló fűszernövények tőosztásának, mint a kúpvirágok, őszirózsák, sásliliomok, lángvirág, kri-zantém, citromfű, mentafélék, tárkony. A rózsák téli védelmét kibontjuk, és megmetsszük őket.

Konyhakertben a talaj megfelelő előkészítése után leghamarabb február végén, március elején vethetők a korai petrezselymek, sárgarépák, retkek, dug-hagymák, metélő-, sarjadék-, póréhagy-

ma, korai saláták, spenót, rukkola, sóska, zsáza.

A salátafélék közül érdemes madársalátát vetni, igénytelen, könnyű természetű, viszont a táplálkozási értéke igen magas. Kevésbé ismertek a hidegtűrő, édeskés téli porcsin, a csipős borbálfű, amelyeket ha össze vetettünk, ilyenkor már nagy zöldtömeget fejlesztenek, bőven szedhetünk a konyhára belőlük. Így a bőjti időszakban zamatos turbolyával, a kertekben gyomként növő, de nagyon ízletes tyúkhúrral csodálatosan segítik tavaszi megújulásunkat. A fejes saláták közül a hajtató fajtákat vetjük először, március vége felé jöhetnek a tépősaláták, a tölgylevelű saláták és a május királya.

Káposztafélék, karalábék magjait is vethetjük. Ha van rá lehetőségünk, kis földalagúttal segíthetjük a növekedésüket.



Érdeemes megismerkedni az ázsiai káposztafélékkel is, mint például a mizuna, wasabino, pak choi, tatsoi. Finomak, szépek, megérdemlik a helyet a konyhánkban. Könnyen termesztethők helybevetéssel is palántáról is.

A paradicsomot, paprikát, padlizsánt, zellert meleg helyen palántaként neveljük. A magvetéshez lehetőleg csávázatlan magot vásároljunk, a csávázást mi magunk is megoldhatjuk saját gyógynövényfőzetekkel, kamillával, zsályával vagy izsóppal, de használhatjuk az ökológiai gazdálkodásban is engedélyezett Polyversum nevű gombaölő gombakészítményt. A magok vetéséhez legjobb a saját komposzt és kerti föld fele-fele arányú keveréke, így a növény gyökerének már nem lesz nagy meglepetés a kiültetés. A paprika optimális hőigénye 25 Celsius-fok, a paradicsomé és a padlizsáné 22 Celsius-fok, a zelleré 19 Celsius-fok. A csírázáshoz ennél melegebbre van szükségünk, de miután kicsíráztak, szikleveles állapotban vannak, 7 Celsius-fokkal kevesebbet igényelnek. Ha erre tudunk figyelni, és elegendő fényt tudunk biztosítani a palántáknak, elkerüljük a megnyúlásukat. Amint megjelennek a lomblevelek, ismét az optimum-hőmérsékleten fejlődnek a legjobban.

A gyümölcsfák metszésének, tisztogatásának és lemosó permetezésének is most van itt az ideje. Az esetleg fennmaradt gyümölcsmúmiákat eltávolítjuk, a törzset, a vastagabb vázágakat kéregkaparó vassal kíméletesen megtisztítjuk, ezáltal sok kártevő áttelelő alakjaitól megszabadulunk. Ha kis lyukakat látunk a fán, amelyekből fűrészporszerű ürülék hullik ki, farontólepke hernyójával van dolgunk. Dróttal vagy járatba helyezett benzines vatta segítségével elpusztíthatjuk. A járatot zárjuk le faszabó anyaggal. Lemosó permetezést rügpattanásig végezhetünk a biokertben is engedélyezett Agrol Plusz, Nevikén, Vegesol RS szerekkel kombináltan.

Odúk kihelyezésével is segíthetjük a fákat, madarakat, a kertünk meghálálja.

Ujvári Gabriella kertésztechnikus, biokertész, gyógynövénytermesztő

## Indulhat a tervezés

Köztudott, hogy a város Katalinhegy és Pecató településrészei víziközmű-ellátottságának és fejlesztési lehetőségeinek vizsgálata, valamint szennyvízelvezetése jó ideje foglalkoztatja a városvezetést. A képviselő-testület tavaly októberben megbízta az ÉrtékTérkép Kft.-t, hogy készítsen megvalósíthatósági tanulmányt a Katalinhegy és a Pecató vízellátásának és szennyvízkezelésének lehetőségeiről.

Az érintett területek közműfejlesztési megvalósíthatósági tanulmányának kidolgozása azért merült fel, mert a Katalinhegy és a Pecató hétvégi házas üdülőterületein régóta rendezetlen állapotok uralkodnak. Egyfajta degradáció érvényesül, amely megjelenik mind természeti és tájhasználati, mind emberi (szociológiai) vonatkozásokban. A területek hétvégi üdülőtelkes kialakítása már a kezdetekben is problémákat vetett föl – telekméret, közterület-alakítás, közművek és utak hiánya stb. –, amelyek a területek használata és hasznosítása során súlyosbodtak. Amennyiben az említett területeken nem történik beavatkozás, a negatív hatások folytatódnak, ami egyre hátrányosabb helyzetbe hozza a terület ingatlanulajdonosait.

A problémák megoldását szem előtt tartva a képviselő-testület a február 22-i ülésén megtárgyalta a megvalósíthatósági tanulmányt, és döntött arról, hogy az abban leírt feltételek teljesülése esetén megkezdje a Katalinhegy és a Pecató ivóvíz- és szennyvízhálózatának engedélyes és kiviteli terveinek előkészítését.

Bikö



## Veszélyes hulladékok gyűjtése

Április 14-én, szombaton 8.00-tól 12.00 óráig a Szily-Fáy-kastély üzemi területén (Kálvin tér 4.) a biatorbágyi polgárok lakcímkártyájuk felmutatásával térítésmentesen adhatják le a veszélyes hulladékot. Átvételkor a szolgáltató ellenőrzi a rakományokat, és csak a valóban veszélyes hulladékot (például festékmaradék, akkumulátor, elektronikai gép, vegyszer) veszi át, valamint háztartásonként legfeljebb négy darab, felni nélküli használt gumibroncsot. Lomot, építkezési törmelék, egyéb sített, gyógyszert, fáradt olajat, illetve kommunális hulladékot nem vesz át.



## Ismét keressük a legszebb konyhakerteket!

A Kovács Szilvia ötletgazda, Karcag város alpolgármestere által létrehozott országos programhoz csatlakozva idén hatodik alkalommal ismét meghirdetjük A legszebb konyhakertek versenyt Biatorbágyon. Várjuk minden olyan egyéni kertművelő vagy kertművelő közösség jelentkezését, amely ötletesen kialakított, esztétikus, gondozott, jó minőségű zöldségeket, gyümölcsöket, fűszer- és gyógynövényeket termő, rovar- és madárbarát, rendezett környezetben álló kertet gondoz, lehetőleg öko-bio módszerek alkalmazásával. Az év kiemelt témája: „A termőföld, a talaj védelme”.

Jelentkezési határidő: 2018. május 31. Jelentkezési lap és a részletes feltételeket tartalmazó hirdetés letölthető a Juhász Ferenc Művelődési Központ honlapjáról vagy kérhető a JFMK kultúrvárójában. A kitöltött jelentkezési lapok ugyanitt leadhatók.

Nevezési kategóriák: balkon: erkélyen kialakított; mini: 50 m<sup>2</sup> alatt; normál: 50 m<sup>2</sup> felett; zártkert 1.: zöldség; zártkert 2.: gyümölcsös; zártkert 3.: vegyes (zöldség és gyümölcs); közösségi: csoportok, óvodák, iskolák, szervezetek által megművelt kertek.



Az eredményhirdetésre a júniusi és az augusztusi megtekintés után az egészségnapon, szeptember 29-én kerül sor.

Információ: Szolnoki Brigitta koordinátor, telefon: 30/337-4765. A verseny nemcsak feladat, hanem lehetőség is! Vágjon bele!

Szolnoki Brigitta





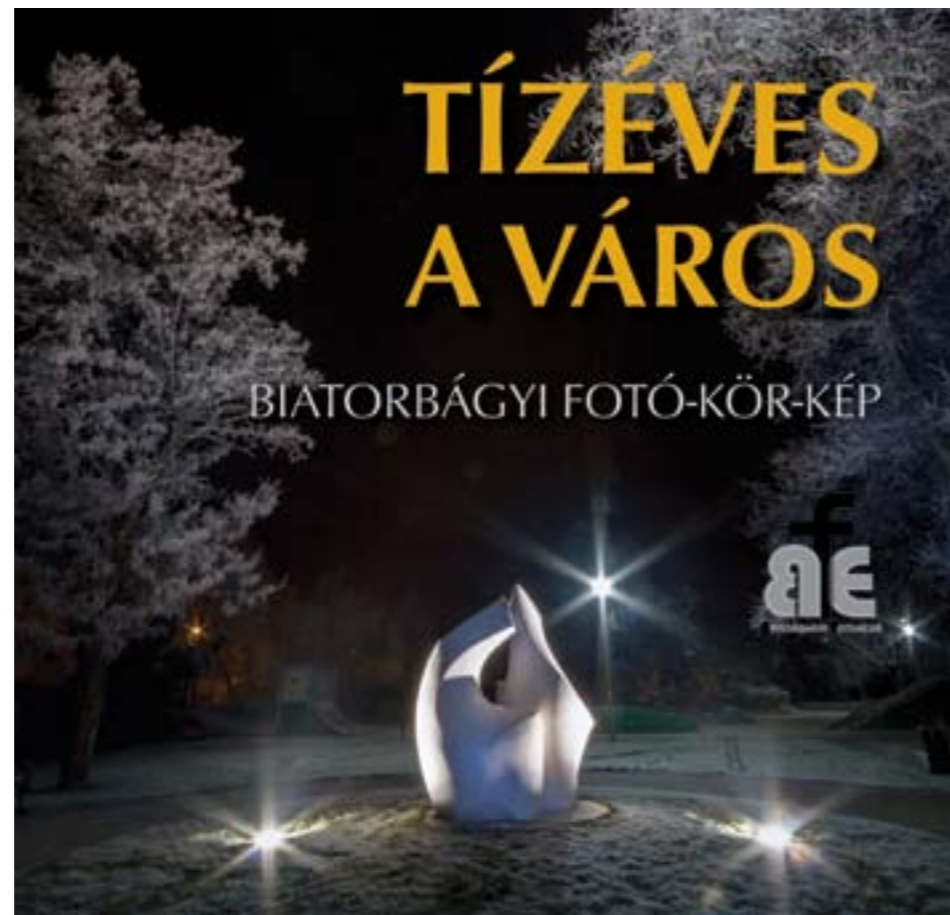
Szabó Ferenc: Ködben

Rovatunk második fotója nem más, mint a 2017 karácsonyára megjelent Tízéves a város – Biatorbágyi Fotó-Kör-Kép című fotóalbum borítója, amely Horváth Imre alkotása. A kötet 285 fotója a Biatorbágyi Fotóklub harmincegy tagjának képeiből került ki. Megjelenésén túli aktualitása, hogy lapunk március havi rejtvényének kisorsolt helyes megfejtője e kötet birtokosa lesz.

A könyv folytatása a 2009-ben megjelent, Horváth Imre által fényképezett és szerkesztett Biatorbágyi körkép című albumnak, amely Biatorbágy szépségére, csodálatos tájaira, épített környezetünk sokszínűségére kívánta felhívni a figyelmet egy év természeti körforgásába rendezve. Az albumba nem kerültek rendezvényfotók. „Ezeket – és más tematika szerint összeállított képsorokat – a későbbiekben külön kötetben szeretnénk megjelentetni, remélhetőleg már az alakulóban lévő biatorbágyi fotóklub alkotó kedvű tagjainak segítségével” – írta akkor az ajánlóban. A Biatorbágyi Fotóklub azóta megszületett, és az ország egyik legsikeresebb alkotóközösségévé nőtte ki magát. Biatorbágy városossá nyilvánításának tízéves évfordulója pedig kínálta az alkalmat, hogy a rendezvényfotókat is tartalmazó albumot váltsuk. A képek egyik alapforrását a már hatodik éve megrendezett Biatorbágyi fotópályázat Biatorbágy kategóriájának képei adták. A másik nagy szelet továbbra is Horváth Imre fotóanyagából került ki. Ehhez járult a biatorbágyi fotókör kollekcója. Így most az albumot lapozók a Biator-

bágyi körkép folytatását a Biatorbágyi Fotó-Kör-Képet tarthatják a kezükben. Most az azóta rögzített természeti szépségek és épített környezet mellett az elmúlt tíz év néhány rendezvényét is felvillantották, megmutatják egy-két

egyesület tevékenységét, reflektorfénybe kerülnek sport- és kulturális események, valamint egy-egy beruházás megvalósulását, avatását is felidézhetjük. A kötet megjelentetéséhez Biatorbágy Város Önkormányzata nyújtott segítségét.



## Kulturális est Arany-balladákból a biai reformátusoknál

„Jézusa kezében kész a kegyelem...”  
(Arany János: Szondi két apródja)

Egyre ritkább az olyan kulturális alkalom, amikor egyetlen előadóművész áll a közönséggel szemben, és a művek célba érésének csak két kulcsa van: a puszta versmondás és a befogadók figyelme. Február 3-án a Biai Református Egyházközség gyülekezeti termében épp ilyen élményben lehetett része a százfős hallgatóságnak. Lázár Csaba színész hozta el a „Jézusa kezében kész a kegyelem” című, Arany János-balladás műsorát a nagy református költő születésének kétszázadik évfordulója alkalmából. Az egyes műveket Laczó Zoltán Vincze gitárművész kötötte át archaizáló futamokkal. Bár Lázár Csaba itt-ott bevezetőt is mondott, valójában mindegyik történelmi ballada örök, illetve aktuális üzeneteit magunknak kellett kibontanunk.

A Szent László azt a legendát dolgozza fel, hogy a király évszázadokkal a halála után kikel a sírjából, hogy megsegítse a székeltyeket a pogány tatár betörés ellen. Ha valakinek az villant be, hogy újkori népvándorlás fenyeget, és hogy a hitnek, a nemzetnek siron túlig tartó hűségre van szüksége, nem téved olyan nagyot. A Szondi két apródja és A walesi bárdok arra is buzdít, hogy az igazsághoz áldozatot hozva is ragaszkodjunk. Ne legyünk olyanok, mint Márton, az orosz pap, aki hivatását megtagadva a hódító Ali szószólójává vált. Az egyetlen vígballada a Pázmány lovag volt. Utolsónak a pesszimiztikus Hídatavás idéztetett meg,

Lázár Csaba színész  
Arany-balladákat idézett

amelyben a frissen avatott Margit hídról ugrálnak le az öngyilkosok. Vajon az önző, fogyasztásra berendezkedett civilizációnk nem vett-e azóta még inkább öngyilkos irányt? – vetődött fel bennünk.

Lázár Csaba előadasmódjában rendkívüli izzás volt. Sikertült úgy érzékeltet-

nie az idősíkokat, a megszólaló szereplők különbségét, hogy közben ne essék szét a hangzó mű. Jó volt a keresztyén értékekkel átítatott Arany balladáival „élőben” is találkozni. Ezek a művek sosem árulnak el, ellenkezőleg, megépitenek minket.

Joó István

## Eltemettük a telet!

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola egyik nagy hagyományú rendezvénye a sváb bál. Ebben az évben ennek megrendezésére február 11-én, vasárnap délután került sor a Juhász Ferenc Művelődési Központban.

A bált izgatott készülődés előzte meg, hiszen az osztályok sváb és egyéb táncokkal, műsorral is készültek. Délután kettőtől léptek fel a tanulócsoporthok, és néhány szünet közbeiktatásával este nyolcig tartott a műsor. A fellépések között a büfében a szülők által készített sokféle finomság várta az ünneplőket. A vendégek kiszolgálásában a pedagógusoknak több hajdani tanítvány is segített. Volt tombola is. Ebben az évben – szinte hagyománynak tekinthetően – felléptek a szülők és a tanárok is. Táncuk hasonlóan nagy sikert aratott, mint az osztályok egy-egy produkciója.

A bál a farsang búcsúztatásán túl jótekonny szerepet is betöltött, hiszen az iskola játszóudvarának felújításáért is szóltak a dalok, ropták a táncosok.

A sváb bál sikeréért köszönet illet minden segítőt, szervezőt, felkészítőt, szereplőt, dekorációkészítőt.

Koczor Viktória







## A család jövője, a jövő családja

Prof. dr. Bagdy Emőke előadása Biatorbágyon

A Juhász Ferenc Művelődési Központ új ismeretterjesztő sorozatot indít útjára 2018-ban. Látogatói igényekre reagálva a lakosság széles rétegét megszólító előadók beszélnek korunk aktuális kérdéseiről. A helyi Lélekformálók csoport bemutatkozása után március 27-én prof. dr. Bagdy Emőkét köszönhetjük Biatorbágyon. A *Család jövője, a jövő családja* címmel beszél a családokat, az ott-hont veszélyeztetett számtalan jelenségről, és számba veszi a kihatásokat is.

A neves előadót a kortárs-pályatárs, a Biatorbágyon élő zene-terapeuta, klinikai szakpszichológus, dr. Konta Ildikó szavaival ajánljuk: „Prof. dr. Bagdy Emőke látogatása és előadása Biatorbágyon kitűnő alkalom arra, hogy kimondott és kimondatlan kérdéseinkre választ kapjunk az emberi lelket, sorsokat ismerő, a lélek labirintusából nagy gyakorlattal kivezető pszichológustól. Több évtizedes pályafutása alatt számtalan publikációja jelent meg. Ismeretesek például a relaxációról, a pszichofitnessről vagy a boldogságról írtak. Ma már a Wikipédia részletes betekintést enged a pályafutásába, kitüntetései, elismerései. Figyelmük-

be ajánlom áttekintését, hisz nem sokan mondhatnak el magukról ilyen teremtő aktivitást.

Nagy erénye, hogy mind az írásait, mind az előadásait közérthető, szép magyarsággal osztja meg. A krízisek, problémák megoldhatónak tűnnek, aktivizálja a kreatitásunkat az önségitő motiváció mentén haladva. A kimondhatatlan »pszichológia« érthető, követhető, megfejthető lesz Bagdy Emőke által.”

A Juhász Ferenc Művelődési Központ és a pályatárs egyaránt örömmel és büszkén köszönti a több klinikai pszichológiai tanszéket is alapító professzort, a Prima Primissima díjas Bagdy Emőkét.

A művelődési központ az új sorozatának a következő neves előadóit szintén üdvözli, és minden érdeklődőt szeretettel vár március 27-én, majd ősszel az ugyancsak ígéretes programokra: szeptember 11-én Vekerdy Tamás gyermek-szakpszichológus, író, kutató, november 23-án Tari Annamária pszichoterapeuta, generációkutató előadására.

-jfmk-

## Ha tavasz, akkor Pászti-napok

Megszokott programja ez már Biatorbágy kulturális életének. Minden tavasszal megrendezzük ugyanis a kórusunk és művészeti iskolánk névadójáról elnevezett rendezvénysorozatot, amelynek első napján a művészeti iskola, második napján pedig a Pászti Miklós Vegyes Kórus ad koncertet a Faluházban, azaz a Juhász Ferenc Művelődési Központban.

Idén ez az esemény április 20–21-én, pénteken és szombaton lesz, és különleges hangsúlyt kap: Pászti Miklós születésének kilencvenedik évfordulója alkalmából igyekszünk felejthetlenné tenni az ünnepet.

Az április 21-i koncertre, amely rendhagyó módon 19 órakor fog kezdődni, a Pászti kórus vendégségbe hívta a nemzetközi sikerekkel is bőven büszkélkedő

Budapesti Monteverdi Kórust, Kollár Éva vezetésével. A két együttes, a Pászti és a Monteverdi egy-egy műsorblokkja után az egyesített kórus előadásában csendül fel Pászti Miklós legnépszerűbb műve, a *Csángó magyar szerelmi dalok*, amelyet a Liszt-díjas Kollár Éva vezényel. Nem túlzás azt állítani, hogy ez kultúrtörténeti jelentőségű eseménynek ígérkezik városunk életében, és javasoljuk, hogy aki csak tud, jöjjön el, és legyen tanúja az előadásnak.

A Pászti kórus műsorán ezenkívül felhangzik két új tanulású, figyelemre méltó remekmű, Kodály Zoltán *Szép könyörgése* és Bárdos Lajos *Első népdalrapszódíája*, a *Tilinkós*. A Kodály-mű egy nagyszabású, fajsúlyos és mély gondolatvilágú ima Balassi Bálint soraira komponálva, az utóbbi pe-

dig egy népdalfeldolgozásokból építkező, elsöprő lendületű, tréfás kóruskompozíció. Ezek mellett amerikai spirituálék és eredeti hangszerekkel kísért dél-amerikai népdalfeldolgozások lesznek a műsoron. A Pászti kórust jómagam vezényelem.

Minden nyilvános megmutatkozásunk lehetőséget ad arra is, hogy tagjaink sorába invitáljunk olyan énekeseket, akik szívesen vennének részt a Pászti kórus működésében, munkának nem is nevezhető tevékenységében. A próbákat keddenként este 7-től 9-ig tartjuk a Faluházban. Jelentkezni személyesen a helyszínen lehet, vagy Barlay Zsuzsa karagnánál a 30/582-6401-es telefonszámon. Szép hang, dalos kedv és alapszintű kottaismeret szükséges.

Barlay Zsuzsa





## 45 ezer látogató, 460 rendezvény

A február a farsang mellett a pénzügyi tervezés és a beszámoló, statisztikák leadásának időszaka a Juhász Ferenc Művelődési Központ életében. Az idei év tervezése már az ősz folyamán elkezdődött, alapul véve az eltelt időszakot, építve a tapasztalatokra, igényekre.

Az elmúlt évben a művelődési központ égisze alatt megvalósuló 460 rendezvényen több mint 45 ezer látogató vett részt, nyolcféle csoportot működtetünk, és mintegy negyven civil közösségnek ad otthont a két épületünk. 2017-ben negyedszázados jubileumot ünnepeltünk házon belül és kívül. Mindezekről e lap is tudósított, sőt a Völgyhíd Tv *Faluház* 25 címmel tízrészes sorozatot forgatott.

Sikeres pályázatainknak köszönhetően rendszeresek voltak tavaly és folytatódnak 2018-ban is a Chaplin kávézó koncertjei, a táncházak, s új, játékos-ismeretterjesztő programsorozat indult a tizenéves korosztály számára *PERON plusz* címmel. Idén az ismeretterjesztést

kiemelten kezeljük, minden korosztály találhat kedvére valót a pszichológiától az irodalomtól át a filmig, illetve egyéb műveltségterületekig. Rendezvényeink közül például a *Meseállomást* az óvodásoknak, kisiskolásoknak ajánljuk, a családi színházakra a nagyobb gyermekeket és szülőiket várjuk, a felnőttek szórakoztatására többek között stand-up- és operett-előadásokat tervezünk.

Közösségeinket, a közös ünneplésünket szeretnénk mind jobban megerősíteni. 2018-ban is kíváncsiak vagyunk látogatóink, illetve a biatorbágyiak véleményére, igényeire, amelyeket igyekszünk minél inkább figyelembe venni.

*Szádváriné Kiss Mária igazgató, JFMK*

## Élményszerző olvasás – klub a könyvtárban

Az elmúlt évtizedek átalakulóban lévő olvasási szokásainak ellenére a városi könyvtár beiratkozott olvasóinak száma évek óta több mint Biatorbágy lakosságának tíz százaléka. Erre büszkék vagyunk, mert nem minden településen ilyen jó az arány. Elmondhatjuk tehát, hogy a biatorbágyiak szeretnek olvasni.

Az élményszerző olvasás nem tűnt el teljesen, s habár nem tartozik a netgeneráció legkedveltebb elfoglaltságai közé, azért nem feltétlenül jelenti azt, hogy kevesebbet olvasnak az emberek, hanem sokkal inkább azt, hogy másként, más formában teszik ezt, mint korábban. Már nem minden esetben a nyomtatott dokumentumok az elsődlegesek, megfigyelhető, hogy a híreket egyre többen, elsősorban a fiatalok, az interneten követik, bár az is tény, hogy akad olyan réteg, amelyik ragaszkodik a jól bevált formátumokhoz.

Szerencsére olvasóink között szép számmal vannak olyanok, akik szeretnek beszélni olvasmányélményeikről, szeretik megosztani, hogy az olvasott könyv milyen hatással volt a mindennapjaikra és a gondolkodásukra. Ezért tavaly szeptemberben elindítottunk egy olvasóklubot, és havi rendszerességgel megvitatjuk a könyvekkel kapcsolatos gondolatokat egy csésze tea és egy tálca sütemény mellett.

Ez arra is jó alkalom, hogy a résztvevők egymásnak ajánljanak jó olvasmányokat. A könyvtári rendezvény mindenki számára nyitott, így nem csak könyvtári tagok vehetnek részt a beszélgetéseken.

Általában előre könyvajánlásokkal készülünk, de bárki tehet javaslatot a következő alkalomra kedvenc könyveiről. A résztvevőknek nem kötelező elolvasni minden kötetet, csak azt, amelyik érdekli, vagy amelyiket a szabad ideje engedi.



## Falon a színe-java...

A Biatorbágyi Fotóklub Egyesület 2017-ben – 2012 és 2015 után – immár harmadszorra nyerte el az Év Fotóművészeti Alkotócsoportha megtisztelő címet. A vegyes fotográfiai profilú klubnak több mint hatvan tagja van, ebből tizenketten tettek szert különböző szintű fotóművészeti diplomára, így a Magyar Fotóművészeti Alkotócsoportha Országos Szövetségének, illetve a Nemzetközi Fotóművészeti Szövetségnek a diplomájára. A klub vezetősége e tizenkét tagját kérte fel egy – a munkásságukat reprezentáló – kötetlen témájú kiállítási anyag összeállítására.

A *Színe-java* című tárlatot Eifert János fotóművész (*képünkön*) nyitotta meg február 21-én a biatorbágyi Juhász Ferenc Művelődési Központban. A kiállítás március 7-ig volt látogatható.

H. I.

Célunk, hogy kialakuljon egy közösség, amelynek a tagjai szívesen töltenének egy kis időt együtt, és szívesen vesznek részt a könyvtár irodalmi rendezvényein.

*Kovács Szilárd könyvtáros*

## Nem vész el, csak átalakul – a PERON ifjúsági klub

A PERON ifjúsági klub 2014 októberében indult a Faluház kezdeményezésére. A klub megalakulását egy látványos dobshow-val hirdettük meg az iskolákban a Pásztói Miklós Zeneiskola Flams dobcsapattal. Már az első alkalommal több mint tizenheten vettek részt a foglalkozáson.

A programokat havi tematika szerint alakítottam ki, leginkább gyerekkori hobbijaimat mutattam meg a gyerekeknek, mint a fényképezés, túrázás, erdei GPS-es kincskeresés. Voltak különböző szakköri foglalkozások is: elektromos forrasztás, társasjátéklklub, origami vagy a gyöngyálatkésztés.

2015 januárjában mutattuk be első negyvenperces filmünket *Ahogy ti látjátok Biatorbágyot* címmel. Itt megkerestük a vá-

ros híres sportolóit, legjobb területeit, és ami még fontosabb, minden PERON-os kivette a részét a munkában. A filmet az azóta hagyományként élő PERON ottalvós filmmaraton keretében láthatta a nagyközönség.

A csapat nem csak péntekenként tart össze. Hétfőgőken korcsolyázunk, a tavaszi szünetben sátrazunk a PERON-minitáborban, de az alakulás óta nem maradt el a közös, ottalvós szilveszteri bulink sem. Ezek a programok már túlnyúltak az ifjúsági klub keretein, és igazi közösséggé kovácsolták a csapatot. Számos tábor, Bia 25 teljesítménytúra és szabadtéri kaland után 2015 júniusában szerveztük meg először a PERON-futást, amely azóta városi futóversennyé nőtte ki magát, és félmar-

toni távot is kínál. A PERON-osok nőttek, jöttek új tagok, lemorzsolódtak régiek, de ami biztos és állandó: a tizenöt fős kemény mag évek óta hűségesen összetart. A WadkanZ Trail terepfutó versenyeken a szülőikkel és barátokkal kiegészített csapat már a tizedik, jubileumi versenyt szervezte 2017 decemberében.

A művelődési ház idén januárban úgy döntött, hogy megszünteti a PERON eddigi működését, és más keretek közé helyezi ifjúsági klubját, új vezetővel, más programokkal. A PERON-os gyerekek és szülei komoly összetartásról tettek tanúbizonyságot, amikor elhatározták, hogy továbbra is a régi, bevált módon szeretnék együtt tölteni szabadidejüket. Megszokott programjaink a Vadkanok Multisport Egyesület keretében folytatódnak új klubhelyiségünkben. A csapat saját szervezésű, elsősorban szabadtéri programokkal tervezi fenntartani működését, úgymint túrák, a Kent QP bajnokság vagy a geocaching.

Büszke vagyok a csapatra, és nem hagyom magukra tagjainkat! A változás egy új kihívás, számtalan új lehetőség, amely kifejezetten motiváló számomra és a gyerekeknek is. A PERON, más keretek között bár, de továbbra is folytatja munkáját a művelődési házban PERON Plusz néven, a régi „rendszer” pedig új helyen, új erővel él tovább, immáron külön.

Köszönjük a város eddigi támogatását! Várjuk szeretettel régi és új tagjainkat új lendülettel, új helyen!

*Garamszegi Zsolt,  
Vadkanok Multisport Egyesület*



Új kihívások előtt

## Új elnökség az egyesület élén

A Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületének tagsága február 24-én tisztújító közgyűlést tartott. A tagság több mint fele jelen volt, így határozatképes volt a gyűlés.

Az elnökség tagjainak idén járt le az ötéves mandátumuk. A tavalyi és idei évről szóló beszámoló, valamint az elmúlt öt év összefoglalója után Ásztai Béláné, a felügyelőbizottság elnöke értékelte az elmúlt éveket, és köszönetét fejezte ki az elnökség tagjainak a 2013–2018 közötti időszakban tanúsított áldozatos munkájukért. Ezek után mindenkinél átnyújtotta a névre szóló „köszönőlevelét” a saját kezűleg készített papír hóvirág kíséretében.

Leköszönő elnökségi tagok: *Bálint Balázs* elnök, *Joó Csaba* alelnök, *Krumesz*

*Károlyné pénztáros, Polacsek Sándor* tag (zsámbéki csoportvezető), *Gröszerné Szanyi Ildikó* tag, *Husza Valéria* tag, *Krumesz Károly* tag, *Lipka Istvánné* tag, *Szám Józsefné* tag.

Az öt évre megválasztott elnökség új tagjai: *Bálint Balázs* elnök, *Husza Valéria* alelnök, *Zsolnai Sándorné* pénztáros, *Polacsek Sándor* tag (zsámbéki csoportvezető), *Barabásné Dömsödi Julianna* tag, *Hegedűs György* tag, *Jenei Mária* tag, *Lekrinszki Tiborné* tag, *Zelenka Józsefné* tag.

A Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesülete az új elnökségi tagoknak sok sikert, kitartást és örömteli munkát kíván az előttünk álló öt évhez.

*Husza Valéria*



„Velünk Könnyebb Az Élet!”



## Szilveszteri tekergés és éves számvetés a BiKE-nél

Az elmúlt évet az immár hagyományos kerékpáros-eseménytel zárták a Biatorbágyi Természetbarát és Kerékpáros Egyesület (BiKE) tagjai és az eseményhez csatlakozók, az összesen több mint harminc kicsi és nagy kerékpáros. A főtérről indul-

keresték. A Juhász Ferenc Művelődési Központ udvaráról indulva több csoportban a Royal pék, a Nikoletta, az Andrész és a Csaka fagyú cukrászdák mellett a BiaBisztrót, a Czimer húsüzemet és a Barnabás bajor éttermet érintették.



va először a viadukra tekertek, és onnan gyönyörködtek a tűzijátékokkal tarkított Torbágy esti fényeiben. Ezután legurultak a viadukt alatti pihenőhöz, eltekertek a Szily Kálmán utcáig, innen visszafordulva a Csillag, majd a Ferenc utcán a KRESZ park érintésével visszaérkeztek a Fő térre. Így zártuk tehát 2017-et, amely igazán mozgalmasan telt egyesületünkben.

### Kronológia „hátról előre”

Augusztus 5–11. között immár második alkalommal a fonyódligeti városi üdülőben családi balatoni kerékpárostábor keretében hat család vett részt a BiKE nyári eseményén. Az üdülőből indulva a balatoni kerékpárúton haladva a tavalyi év túráinál hosszabb távokat bejárva Fonyódra, Balatonfenyvesre, Balatonboglárra és Balatonlellére túráztak. Persze volt olyan nap is, amikor inkább a vízbiciklizés volt a program, de az üdülő lehetőségeit kihasználva a pingpongozás és a palacsintásütés is felejthetetlen élményt nyújtott kicsiknek és nagyoknak egyaránt.

Június 23-án, a Városünnepen a testvérvárosi küldöttségek tagjai és helyi érdeklődők a biatorbágyi kerékpáros gasztrótúrán a tájvédő kör és a BiKE vezetésével a helyi természeti és épített értékek érintése mellett a vendéglátóhelyeket is fel-

Június 3-án az alistáli Ali-Bi kerékpáros-egyesület által szervezett VIII. Danube Bike Maraton tájékozdási teljesítménytúra két távján, a 12 kilométeres Family partyn és a 42 kilométeres országúti távon is indult BiKE-csapat. Az előző évben már megismert Alistál környékén három falut is érintő családi túrán hét, a Kis-Duna-körön pedig tizenegy fő biatorbágyi, célba érő induló volt. A hosszabb túrán induló fiatalok dobogós helyezést értek el. A célba érkezőket a vendéglátók remek gulyás-



Bringás búcsú az évtől

sal és csapolt sörrel várták. Örülünk, hogy a szervező Ali-Bi tagjain kívül a BiKE volt legnagyobb létszámú csapat. A résztvevők lakóhelye szerinti elosztás alapján a hazai Alistál, Dunaszerdahely és Komárom után Biatorbágy az előkelő negyedik helyen állt az összesen ötvenöt – többségében szlovákiai, néhány magyarországi és egy ausztriai – településről érkezett nemzetközi mezőnyben.

Május 6-án a Budavidék Zöldút Szövetség által szervezett budajenői találkozóra induló biatorbágyi kerékpáros csapathoz csatlakoztak a BiKE tagjai. A Juhász Ferenc Művelődési Központ elől indulva a Katalinhegyen át Pátyra és onnan tovább szintén zöld úton Budajenőre kerekedett a csapat. Az utóbbi szakaszon a korábbi napok esőzése okán a kerekeselemek a kilométerek legyűrése mellett a sárral is meg kellett küzdeniük. Budajenőn a felújított magtár volt a cél, ahol a vendéglátók étellel, itallal és játékokkal tették kellemessé az eltöltött időt. A visszautat már az országúton tették meg a túrázók – útközben meglátogatva egy pátyi cukrászdát.

Március 19-én a Cserhát Baráti Társaság és a BiKE közös szervezésében zajlott a Bia 25 (kilométer) és a Bia felező (12,5 kilométer) elnevezésű nappali gyalogos teljesítménytúra. Útvonala: Biatorbágy, viadukt–Kő-orr–Dobogó-hegy–Nagy-mező–Sóskút–Kálvária-hegy–Benta-patak–biai horgásztó–Nyakas-kő–Madár-szirt–Rédey-kút–Szily-kápolna–lőtér–Biatorbágy, viadukt. (A felező táv a Dobogó-hegytől rövidít a Nyakas-kő felé a piros kereszt jelzésekkel.)

Idén a 25. jubileumi Bia 25 és a Bia felező teljesítménytúrák április 22-én lesznek.

Szabó Tamás

## Szépkorba léptek

Rack Antalné (Czipri Mária), 1928. január. 28.



Czipri Ferenc József torbágyi bírót, aki 1939-től 1948-ig töltötte be a tisztségét, vezette megfontoltan a községet. Nevét, emléket ma a város egyik utcája őrzi. A köztisztviselői állású sváb család négy gyermekének egyike volt Marika, aki, mint akkoriban minden gyerek, a torbágyi templom mögötti iskolában végezte a hat elemi osztályt. A földműveléssel foglalkozó családban hamar megtanulta a barack-, a szőlő- és kukoricatermesztés minden csínját-bínját, nagy segítsége volt szüleinek a háztáji munkában. Az 1946. évi német kitelepítés során – édesapjának köztisztviselői hivatása miatt – otthonukban maradhattak, azonban sokan a családból és baráti körből Németországba kerültek.

Korábban sem volt egyszerű a családnak. Előbb német, utána orosz katonák voltak a bírót Dózsa György utcai házában elszállásolva. Marika néni sváb nyelvi jártassága segítette megérteni az orosz nyelvet is, és egy alkalommal kihallgatva a katonák beszédét, sikerült megmenekíteni az élelmüket. A fiatal lány a kelenföldi munkásszállóban dolgozott sok éven át, a Budaörsi Háziipari Szövetkezetnek is bedolgozott, minden munkáján felül azonban a családja ellátása jelentett számára elsődleges feladatot. Férjét Etyeken, egy táncmulatságban ismerte meg. Torbágyon is sokat bálózott, a farsangot akkoriban három napon át búcsúztatták. 1954-ben házasságot kötöttek. Két gyerek, négy unoka és hét dédunoka gyarapítja tovább a tősgyökeres, hagyományait feltéve őrző család példamutató, tevékeny életét.

Marika néni kapálja a kertet, vásárolni jár, főz, német nyelvű adókat hallgat. Szerető családja a kilencvenedik születésnapjára

fotóalbummal lepte meg. Tarjáni István polgármester az otthonában virággal és az ilyenkor szokásos miniszterelnöki oklevéllel köszöntötte, kívánva még sok boldog, aktívan eltöltött évet a születésnapjának.

Varga Istvánné (Birkmayer Erzsébet), 1928. február. 16.

A Birkmayer név ismerősen cseng a győriek számára. Ebbe a tősgyökeres győri családba született Erzsi néni három testvérével. Édesapjuk közismert kőfaragómester volt a városban. A Kossuth hídon, győri nevén Révfalusi hídon, két turulszobor áll, amelyek Birkmayer alkotó keze munkája révén vigyázzák ma is a hídon áthaladókat. A Németországban tanult mester tehetségét más épületdíszítói munkái mellett temetői síremlékek is őrzik.



Apja kézügyességét örökölte Erzsi néni, aki a polgári iskolába rajztechnika révén jutott be. Munkáját is ennek köszönhetette: a Győri Tervező Vállalatnál műszaki rajzolóként dolgozott harminc éven át. Amit a tervező felkicccelt, azt ő bekottázva (méretarányosan) berajzolta, kifestette. Tudását nemcsak szakmájában, hanem szabadidejében is alkotásokra váltotta: Hummel-figurákat festett szalagokra. Míves ballagási szalagját unokája mindmáig féltve őrizgeti. S ha ez nem lenne elég: húsvéti tojásra festett miniatűröket, elképesztő részletességgel és kézügyességgel. Második férjével, Varga Istvánnal, az Ybl Miklós díjas építéssel számtalan országba eljutott. Ezekről és a síófoki családi nyaralóban eltöltött nyarokról sok kedves emléket idéz fel a szépkort betöltő születésnapos. Családját lánya, három unokája, három dédunokája jeleníti, akiket mindig nagyon vár.

Néhány éve lett városunk lakója a szívében mindig győri lány, akit Tarjáni István polgármester köszöntött a Boldog Gizella Otthonban, kívánva neki még sok boldogságot és erőben, egészségben eltöltött további hosszú éveket.

Miklós Krisztina

## Nemzeti Kisebbségvédelmi Kezdeményezés

A Rákóczi Szövetség üdvözlöi, hogy a Nemzeti Kisebbségvédelmi Kezdeményezés (Minority SafePack) mögött egyre nagyobb társadalmi összefogás jön létre Magyarországon, és bízik abban, hogy április 3-ig sikerre vihető a kezdeményezés.

A kezdeményezéshez aktívan csatlakozott a Rákóczi Szövetséggel együtt a Hallgatói Önkormányzatok Országos Konferenciája, valamint további társadalmi szervezetek, egyházközségek, települési önkormányzatok pártállástól függetlenül.

Megindult az utcai aláírásgyűjtés a főváros több pontján és számos vidéki városban.

Január végétől elérhető a kezdeményezés aláírásgyűjtő íve, valamint egy ingyenes válaszböríték a Magyar Posta hivatalaiban.

A kezdeményezés a [jogaink.hu](http://jogaink.hu) oldalon aláírható elektronikusan, illetve a papíralapú ív is elérhető ugyanitt. A Rákóczi Szövetség arra kéri a média képviselőit, hogy segítsenek sikerre vinni a kezdeményezést!



Álljunk ki a határon túli magyarok jogaiért! Minden magyar felelős minden magyarért!





**MINDEN ÓRÁBAN  
ELADUNK  
EGY INGATLANT**

**CSATLAKOZZ HOZZÁNK  
ÉS ADD EL  
TE A KÖVETKEZŐT!**

jelentkezz itt:  
[munkalehetoseg@oc.hu](mailto:munkalehetoseg@oc.hu)

**OTTHON  
CENTRUM**

**+36 70 454 54 64**

[www.oc.hu](http://www.oc.hu)

# ÉLMÉNYEK VÉGRE VILLÁMSEBESSÉGGEL!

Happy Home  
MIX5  
**4799**  
FT/HÓ

**A csomag tartalma:**

- 100 digitális csatorna (32 HD-csatornával)
- 500 Mbit/s-os internet
- korlátlan UPC vezetékes hálózaton belüli telefonbeszélgetéssel
- ePackkel, 12 havi előtelevezettséggel

**Megrendelés és további információ:**

**Upc Shop Auchan Budaörs** Sport u. 2-4., Nyitvatartás: hétfő-szombat: 09.00-20.00  
vasárnap 10.00-18.00, tel.: 1221, [www.upc.hu/fejlesztunk](http://www.upc.hu/fejlesztunk)

Élmény minden  
pillanat



Akciók 2018. január 1-től visszavonásig érvényes. A Fiber Power 500 internet garanciát le- és feltöltési sebessége 100/5.5 Mbit/s. Az ePack-kedvezmény 600 Ft kedvezményt jelent az internetszolgáltatást tartalmazó csomagok havi díjából. Az ePack-kedvezmény igénybevétel feltételei és további részletei megtalálhatók az ÁSZF-ben és a [www.upc.hu/e-pack](http://www.upc.hu/e-pack) oldalon. Az árak bruttó árak. A tárgykortárs nem teljes körű, további részletek [www.upc.hu](http://www.upc.hu), tel.: 1221.

**LEVELES-BARTA**  
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea  
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230  
[ugyv@levelesbarta.hu](mailto:ugyv@levelesbarta.hu)  
2051 Biatorbágy, Ország út 2.



- INGATLANÜGYEK, SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

[WWW.LEVELESBARTA.HU](http://WWW.LEVELESBARTA.HU)

**ÚJ ÓRÁK  
A NAMASTE JÓGASTÚDIÓBAN!**



Március 19-től  
**Minden kedden**  
9:30 - 11:00 baba-mama jóga  
11:30 - 13:00 kismama jóga

További információ és jelentkezés:  
[www.namasteyoga.hu](http://www.namasteyoga.hu)  
Tel.: +36 20 338 4053

**NAMASTE**  
YOGA & MEDITATION

## FESTÉK-IPARCIKK BOLT SZÍNKEVERÉS

Falfestékek, zománCFestékek, LAZÚROK

oldószeres és vizes bázisú

Kerti szerszámok, növényvédőszer  
nagy választékban

Villanyszerelési termékek

Háztartási felszerelések és vegyiárak

MAJDNEM MINDEN,  
AMI EGY HÁZTARTÁSBAN KELLI!

**Nyitva hétfőtől péntekig 8-17,  
szombaton 8-13 óra között!**

2051 Biatorbágy, Szabadság út 21.  
Telefon: +36 23/312 962,

**Ugyanitt: autóalkatrész, kötőelemek,  
barkácsolások. Telefon: +36 23/311-061**



**Dr. Tóth Péter László**  
ügyvéd

**MIELŐTT PERT INDÍTANA:**  
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI  
EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.  
Pervitel és képviselet, ingatlanszerződések,  
egyéb szerződések.

**FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉSSEL**  
Telefon: 06 30/369 6361  
E-mail: [ugyv.toth@gmail.com](mailto:ugyv.toth@gmail.com)  
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.



## Út az ismeretlenbe

Megemlékezés a német ajkú lakosság kitelepítéséről

A magyarországi német ajkú lakosság második világháborút követő kitelepítése történelmünk egyik tragikus emléke. Az 1946 és 1948 közötti időszakban számos Magyarországon élő sváb család vesztette otthonát, hazáját. Köztük voltak azok a biatorbágyi emberek is, akikről évről évre megemlékezik a város nem csak német gyökerekkel rendelkező közössége.

Az idei megemlékezés február 25-én volt a Fűzes-patak partján található kitelepítési emlékműnél, majd a Juhász Ferenc Művelődési Központ színháztermében. A műsor fellépői voltak: a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános iskola diákjai; az etyeki Rosmarin kórus és biatorbágyi Glockenklang kórus. A rendezvényen mikrofonhoz lépett *Tarjáni István*, Biatorbágy polgármestere, aki felidézve a történelmet, fejet hajtott a hontalanná váltak előtt. *(Beszédét alább közöljük.)*

A színpadi megemlékezés végén *Rack Ferencné*, a Biatorbágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke kérte a jelenlévőket, hogy a 2018. évi országgyűlési választás során a hamarosan záródó ciklusban dolgozó szöszlő helyett teljes jogú képviselőt juttassanak a parlament-

be. Erre a Magyarországon élő nemzetiségek közül egyedül a németeknek van lehetőségük. A főhajtás befejezéseként Biatorbágy civil- és társadalmi szervezetei, egyesületei, intézményei koszorút helyeztek el a Faluház falán lévő kitelepítési emléktáblán.

-király-

„Valahol utat veszítettünk, / Várat, tüzet, bizodalmat...» – írta Ady Endre 1913. novemberében. Egy év sem kellett, és már lángban állt fél Európa. A fák is rég lombjukat veszítették, amely lombok hullásáig tervezték kiobbantói annak a rövid hadműveletnek az idejét. Ma már tudjuk, hogy az a rövid idő több mint négy évig tartott, és elesett közben vagy tizenötmillió ember. Európa térképét a győztesek úgy rajzolták át, mintha mögötte nem országok, nemzetek, hús-vér emberek lettek volna, hanem egy diák játszadózott volna a rajzasztalán.

Az a békének csúfolt diktátum, amelynek következtében töredékére zsugorodott az országunk, harminc évig sem állt fenn, és újabb, még borzalmasabb világégés következett még több halottal, még

súlyosabb veszteségekkel. 1943 telén Szekfű Gyula Ady szavaival, »Valahol utat veszítettünk« címmel értekezik arról, hogy most már valóban nagyon rossz úton járunk.

Gondolta-e vajon akkor, hogy még majd ötven évig bolyongunk tovább tévutakon, mire ismét visszanyerjük önállóságunkat, és a szovjet csapatok kivonulnak hazánkból?

Miért mondom én ezt önöknek itt és most? – kérdezhetik jogosan.

A német nemzetiségű magyar állampolgárok kitelepítése 1946-ban kezdődött, de nem előzmény nélkül való, és nem néhány hónapot vagy néhány évet kell visszszámennünk az időben, hogy a valódi okokat megtalálhassuk. Itt térek vissza Szekfű Gyulához, aki szerint ha letérünk a Szent István által kijelölt útról, vagyis az önálló Magyarország fenntartásának igényéről, akkor utat tévesztünk. A török megszállás óta önállóságunkat ha elvesztettük is, annak visszaszerzéséről le nem mondtunk, amiről szabadságharcaink is tanúskodnak.

1867-ben, a kiegyezéssel történt meg először, hogy önként mondtunk le az önálló Magyarországról. Itt tévesztettünk



először utat. Hiába ellenzte később, 1914-ben Tisza István miniszterelnök egyedülként a háborúba való belépésünket, önálló Magyarország nem lévén a szándék csak szándék maradt. Az eredmény közismert, országunk nagyobb részét elvesztettük, nemzetünk jelentős része a határokon túlra került. A csodával határos, hogy ebből a lehetetlen helyzetből ismét talpra tudtunk állni, de nem véletlenül, hiszen visszatértünk a helyes útra, az önállóság útjára. Sajnos nem tartott sokáig, és ismét hadban álltunk, és önállóságunk ismét elveszett. Ez az önállóságát elvesztett, szovjet csapatok által megszállt ország csonkolta tovább magát német ajkú nemzetársaink elűzésével.

Tisztelt hölgyeim és uraim! Az 1946-os év ma már egyre inkább történelmivé válik, hiszen alig akadnak közöttünk élő szemtanúi. Távolodva a kortól lehetséges csak nagyobb távlatban vizsgálni az eseményeket, ezért bátorkodtam egy kissé messzebbre tekinteni az időben.

Ezért emlékezünk meg minden évben itt, Biatorbágyon is több helyszínen – az egykori vasútállomás falán lévő emléktáblánál, a Fűzes-patak partján, a kitelepítési emlékműnél és a templomban, ahol az imádság ma értük is szól –, hogy bármilyen távol van is már időben az a dicstelen év, ne veszítsük el a helyes utat.

Ebben a teremben is ezért gyűltünk ma össze, hogy azokra emlékezzünk, akiket arra kényszerítettek, hogy egy batyuval induljanak az ismeretlenbe, és hagyják hátra minden egyebüket: hazát, házat,

templomot, családot, barátot, a temetőben halottaikat.

A személyeken túl emlékezzünk a kora is, amelyben ismét utat tévesztettünk, és ennek okát másban, másokban, egy egész népcsoportban, német ajkú

nemzetársainkban vélték megtalálni országunk akkori vezetői. Ha ezt nem feledjük, akkor nem fogunk utat tévesztetni, és az önálló Magyarország, benne német ajkú és minden nemzetársunkkal – még sokáig élni fog.”



A megemlékezés első helyszíne: a kitelepítési emlékmű



## Robotkalandok

A PERON ifjúsági klub utódjaként az idén útjára indult PERON Plusz klub a 8 és 14 év közötti gyerekeknek nyújt izgalmas és szórakoztató hétvégi programot havi egy-két alkalommal a Juhász Ferenc Múvelődési Központban.

Az Utazó Planetárium után február 24-én a budaörsi Logiscool programozósuli mBot Makeblock Robotika Workshopján kék és rózsaszínű („fiú és lány”) mBot robotokkal ismerkedhettek a gyerekek. Megtanulták programozni őket, kihasználva a robotok minden képességét, az infraérzékelőket, LED-eket és ultrahangos távolságmérőket. A legfiatalabbak is pillanatok alatt megértették a programozás logikáját, és kreatívan használták a csak pár perce megszerzett tudást. És milyen örömet okozott nekik mindez! Már maga a látvány is szokatlan volt: egy csapatnyi gyerek egy csapatnyi fiatal irányításával, laptopokkal a kezükben ügyesen és tudatosan mozgat és versenyztet a teremben szerteszét mozgó színes robotokat, a felnőttek pedig félrehúzódva, csodálkozva nézik az eseményeket.

Mindkét foglalkozás telt házas volt, és alig akartak hazamenni a gyerekek; záporoztak a kérdések a Logiscool fiatal tanáira.

SZ. B.



Az egérrel húzd ide!



Stábmunka



Szerinted?



Elrajtolt a mezőny



## 150 éves szenzáció



Kú Lajos, a Fradi-legend

Immár tizenegyedik alkalommal rendezték meg február elején Biatorbágyon a százötven évesek teremfoci-bajnokságát. A torna alapszabálya, hogy a csapatonként egyszerre pályán tartózkodó három játékos életkorának el kell érnie a százötven évet. Habár a „törzstagoknak” egyre könnyebb az előírást teljesíteniük, ez nem feltétlenül előny, mert bizony a focit itt is gólrá játsszák. A győzelemhez elengedhetetlen a mozgékonyág, a gyorsaság, a technikai tudás, az egymásra figyelő összjáték és a taktikai finesz. Chemez István nem csupán ötletadója, de több mint tíz éve főszerzője is az egyre népszerűbb eseménynek. A biatorbágyi kupa hírére idén az egykori Fradi-legend, a sokszoros magyar válogatott csatár Kú Lajos volt a találkozó tiszteletbeli vendége, aki elismeréssel nyilatkozott az öregfiúk teljesítményéről.

A vándorserleget 2018-ban a *Bejczy Attila* (55), Chemez István (72), *Farkas István* (53) és *Kovács Attila* (47) összeállítással pályára lépő *Kevert* együttes nyerte el 16 ponttal.

Az összecsapásra jelentkező négy csapat közül a dobogó második fokán végzett a *Kispest*ről érkezett *Bólyai: Bácsi Gábor* (55), *Juhász András* (62), *Nagy 1. Zoltán* (67) és *Nagy 2. Zoltán* (39) 12 ponttal. Harmadik lett, 7 pontot szerezve a cserejátékos nélkül kiálló *Campobasso: Damó Péter* (48), *Tarjányi István* (60) és *Vass Zoltán* (58).

A jelenlévők felkiáltásával a teremtorna legsportszerűbb csapatként megválasztott *Lúzerek – Badacsonyi József* (52), *Fazekas Imre* (52), *Németh Attila* (50) és *Zámbori Zoltán* (57) – nem tudtak érmet szerezni. Nevükhöz híven – nomen est omen – mind a hat mérkőzésükön alulmaradtak, nem sikerült pontot gyűjteniük, azonban háromszor is bevették ellenfeleik hálóját.

A gólkirályi címben két kispesti játékos osztozott. Bácsi Gábor (55) és Nagy 2. Zoltán (39) lábából egyaránt tizenkét találat született. No és mi abban a hírérték és szenzáció – kérdezhetné a *Facebook*hoz szokott egyszerű olvasó –, hogy néhány öregfiú focizik? A válasz egyszerű: mindehhez le kell élni 50-60-70 és plusz valahány évet fitten, egészségben, tette és játékra készen. Oszd meg, ha te is érdemnek tartod!

Chemez István beszámolója alapján írta Mester László

### Fociutánpótlás

## Majdnem dobogó

Kispályás tornán vettünk részt az U9-es csapattal. A Törökbálinti Arénában február 4-én megrendezett eseményen két csoportban öt-öt csapat indult. A csoportból fiaink másodikként bejutottak a legjobb négy közé. A bronzmérkőzésen kis híján dobogóra állhattak fel a srácok: az előkelő negyedik helyre sikerült befutni, és biztosan mondható, hogy tetszetős játékot mutattak be a közönségnek. A következő alkalommal még ügyesebbek lesznek – ígérték.

Ferenczi Anna edző

### Futsal

## Télen teremben – túl a futsalszezonon

Az U11-es és az U13-as „bozsikos” csapataink az őszi tornákat követően folytatták a munkát. Télen a futsal szakágban mérették meg magukat. A megváltozott játékkörülményekhez gyorsan alkalmazkodni kellett, ami jól sikerült. Mindkét korosztályban arattunk szép győzelmeket, de sajnos voltak fájó vereségek is – nem mindig akadt vezére a csapatnak. Ez természetes, hiszen gyerekekről van szó. A játék dinamikája gyorsabb volt, mint amit a Bozsik-tornákon megszoktunk, a kapuk sokkal többször forogtak veszélyben, mint általában, valamint a gyors átmenet támadásból védekezésbe kimerítette a csapatokat. A fegyelem, az akarat, a társak segítése és a megfelelő helyzetkihasználás voltak a kulcsszavak. A szezon végére a fiúk elfáradtak, de egyértelműen a Bozsik-idényre való felkészülésüket szolgálták a téli hónapok.

Az U11-es csapattal szemben nem támasztottunk nagy elvárásokat a futsalszezonban, ugyanis az út elején járunk. A futsal egy teljesen más terület. Az őszi folyamán sokat fejlődtek a gyerekek, amit a Bozsik-eredmények és az edzőmérkőzések is mutatnak. Az első forduló nagy várakozás előzte meg, bár az izgatottság jelei is felfedezhetők voltak. A gyerekek erre nagyon jól reagáltak, s ez eredményes játékban mutatkozott meg. Az alapszakaszban, a mezőny ismeretében, megfelelő helyen végeztünk (öt győzelem, négy vereség). Következett az egyenlő erőket felvonultató középszakasz, ahol a középmezőnyben harcoltunk tovább. A lejátszott hat mérkőzésből négy győzelmet, egy döntetlent és egy vereséget értünk el, így a második helyen végeztünk.

Az U13-as csapatnak az edzőmeccseken és a tornákon tanúsított kiegyensúlyozott teljesítményét követően vártuk a jó eredményeket. Az alapszakaszban fontos győzelmeket arattunk, de becsúsztak szomorú vereségek is. Összességében lehetett volna jobb is a mutatóink, és ezt a srácok is érezték. A középszakaszban végig azonos képességű csapatok csatája folyt; éreztük, a napi forma fog dönteni. Az előforduló fegyelmezetlenség, az alábbhagyott koncentráció megbosszulta magát: nem úgy alakultak az eredmények, ahogy gondoltuk. Viszont nagyon jó tanulság volt!

Somogyi Tibor

### Atlétika

## Sikeres rajt az újoncok országos bajnokságán

Az újoncok korosztályának országos atlétika bajnokságát január 28-án rendezték meg a budapesti BOK Sportcsarnokban. *Kolos Nati* (képünkön) bátor versenyzéssel tizenkettedik lett élete első korosztályos versenyén. A népes mezőnytől, az új helyszíntől sem riadt meg, és megfutotta első egyéni csúcsát is. Gratulálunk Natinak, csak így tovább!

A tavasz közeledtével újabb versenyen veszünk majd részt. Március 14-én ismét Veszprémbe utazunk, ahol a Sport XXI. versenyrendszer keretein belül mezei futáson indulunk.

MDK



## Ken Follett: A tűzoszlop

A Kingsbridge-trilógia III. része

Ken Follett neve bizonyára ismerősen cseng az olvasók körében. Számtalan regénye jelent meg idáig magyarul, amelyek között bűnügyi és történelmi regényeket is találhatunk.

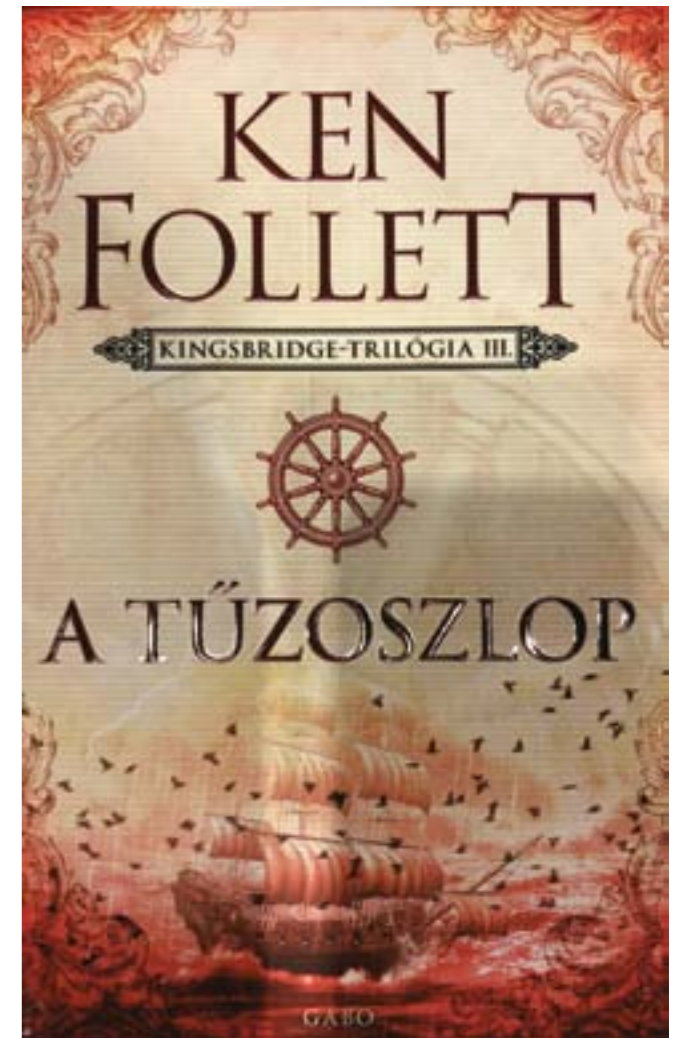
Sokan olvasták és filmen is láthatták a Kingsbridge-trilógia I–II. részét. Az 1989-ben megjelent és számos kiadást megélt első rész *Katedrális* címmel, valamint a 2007-ben megjelent folytatása, az *Idők végezetéig* nagyon népszerűek voltak olvasóink körében.

A nagyszerű történelmi regény harmadik kötete 2017-ben jelent meg, középpontjában ismét Kingsbridge áll, illetve az 1500-as évek Angliája, ahol Stuart Mária és Tudor Erzsébet vetélkedik a trónért. Az angol katolikus arisztokrácia Mária oldalán áll, Erzsébetet pedig az anglikán egyházhoz csatlakozó protestánsok és puritánok támogatják.

Az cselekményt a vallás, az intrika és a hatalom megszerzésének a fordulatai szövik át. A történet főszereplője a kingsbridge-i kereskedősaládból származó Ned Willard, aki a 16. század egyik legnagyobb besúgóhálózatát építi ki, és sikeresen hiúsítja meg az Erzsébet királynő ellen tervezett merényleteket. Életének nagy szerepe azonban a katolikus Margery Fitzgerald, akivel együtt nőtt fel Kingsbridge-ben.

Az izgalmas és fordulatokban gazdag cselekmény helyszíne nemcsak Anglia, hanem Németalföld, Franciaország és Spanyolország is.

Kovács Szilárd könyvtáros



## Keresztrejtvény

EGY SZELLEMES MONDAT REJTŐ JENŐ AZ ELVESZETT CIRKALÓ CÍMŰ REGÉNYÉBŐL	ÉN, LATINUL	LÉGHAJÓ KOSARA	A FÉRFI-KROMOSZÓMA	KISSÉ KAPATOS, PITYÓKÁS	KOCSONYÁS ANYAG	AZ USA EGYIK DÉLI TAG-ÁLLAMA	MUZSIKA	NÉMA SÜNI!	NYISD KI A SZÁD!	OLIMPIAI BAJNOK KAJAKOS (ZSOLT)	NÉMET ÁLLAM TÉVÉADÓ	KARSZT-FORRÁS!	... LAW; AMERIKAI SZÍNHÉSZNŐ	ÁRASZTÓ, ZÚDÍTÓ	PÁRATLAN RUCA!	✳
✳	1															ÁSVÁNYI FŰSZER
...			...NYÁRON (EGÉSZ ÉVBEN) VADÁSZKÉS						AZ YSER PARTJAI! PAKS MEGYÉJE			ANIKÓ, BECÉZVE OKTÓBER, RÖVIDEN				
HAZÁTLAN, SZÁM-ÜZÖTT							ISMERT (DOLOG) MAJORSÁGI								FOKOS VÉGEI! MATEMATIKA, RÖV.	
AZ URÁNIUM VEGYJELE	FELBORUL ...NAP; SZERELEM-ÜNNEP				BELJEBB NYOM ÜZÉRKEDŐ SZEMÉLY					FÉMMEL BEVON BELÉPŐ-JEGY						
✳	2						ALJÁNÁL LEVŐ ALAPVETŐ-EN FONTOS						IGEKÉPZŐ, AZ -ENT PÁRJA SAJTFFÉLE			
MEGALSZIK VALAHOL			NULLA CSENDI, CSITT!								ANETTKÉ BŰTOR-ÁRUHÁZ-LÁNC					
FUNDA-MENTUM, BÁZIS				ÉNEKESNŐ (BÉATA) KERTI ESZKÖZ						PÉNZT ELKÖLT HÁROM, OROSZUL					BOLT BELSEJEI KENYERET VAJAZ	
NÉZD CSAK!		JOGTALAN HASZON CÍMEZNI KEZDI!				EGERBAKTA HATÁRAI! EZEN A NAPON		TEKINTES, RÖVIDÍTVE DÍSZ				AKKUMULÁTOR (BIZALMAS) ÜRES LAP!				
✳	I															KÖTŐSZÓ A TÁRGY RAGJA
	DÉLELŐTTI ÉTKEZÉS							ÜTŐERET MEG-TALÁLÓ								

Márciusi rejtvényünk feladványa egy Rejtő Jenő-idézet. A megfejtéseket e-mailben kérjük eljuttatni az [f.kiraly@t-online.hu](mailto:f.kiraly@t-online.hu) e-mail-címre, legkésőbb 2018. április 5-ig. A helyes beküldők között könyvajándékot sorsolunk ki, amelyet postán küldünk el, ezért kérünk minden beküldőt, hogy üzenetében tüntesse föl a postacímét is. A megfejtést és a nyertes nevét a következő lapszámunkban közöljük.



**Közös nevezős adomány**

Biatorbágy önkormányzata 2010 decembere óta működtet jótékonyági célú vendégváró sátrakat az adventi Angyalfia vásáron és a februári a Falu disznótorán. A képviselői és asszonyátorban a testületi és bizottsági tagok, valamint feleségeik kínálnak bográcsos meleg ételt, teát, forralt bort egy-egy kedvezményezett szervezetnek felajánlott összegért cserébe. Az idei télen a Biatorbágyi Gólyafészek Bölcsőde Gyermekéért Alapítványa és a Benedek Elek Óvoda Örökmozgó Alapítványa részére fogadták a támogatásokat. Regős Zoltánné és Horváth-Dori Gabriella a februári képviselő-testületi ülésen alapítványonként 281 ezer forintot vehettek át. Tarjáni István polgármester ezúton is köszönetét fejezi ki a biatorbágyi adományozóknak, valamint mindazon képviselőknek és hozzátartozóiknak, akik – önkormányzasi nézetkülönbségeiket félretéve – ismét összefogtak a helyi közös ügyért.

**Eladó önkormányzati ingatlanrész**

Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonában lévő 2051 Biatorbágy, Nagy utca 22. 204/1 hrsz.-ú belterületi ingatlanrész értékesítésére. Az ingatlan osztatlan közös tulajdon, Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő, használati megosztásban lévő 2515/11400 tulajdoni hányadú épületrész és udvarrész (41 négyzetméter lakóterület és 80 négyzetméter udvarrész). Az ingatlan kezdő eladási ára 4 800 000 Ft, azaz négy millió-nyolcszáz ezer forint. A pályázatokat zárt borítékban 2018. március 22. napján 12 óráig személyesen vagy 2018. március 22. éjfélig lehet postán feladni Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatala címére (2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a). További részletes információ a város hivatalos honlapján: biatorbagy.hu – pályázatok.

**Iskolaorvosi pályázat**

Biatorbágy Város Önkormányzata pályázatot hirdet iskolaorvosi feladatok ellátására Biatorbágy város közigazgatási területén működő következő nevelési-oktatási intézményekben: 1. Biatorbágyi Általános Iskola (2051 Biatorbágy, Szentháromság tér 6.); 2. Biatorbágyi Általános Iskola (2051 Biatorbágy, Kálvin tér 4.); 3. Biai Református Általános Iskola (2051 Biatorbágy, Szentháromság tér 6.); 4. Magyar Műhely Általános Művelődési Központ Czuczor Gergely Tagiskola (2051 Biatorbágy, Szentháromság tér 6.); 5. Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola (2051 Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 4.); 6. Csicsergő Óvoda (2051 Biatorbágy, Bajcsy-Zsilinszky u. 13.); 7. Meserét Óvoda (2051 Biatorbágy, Dévay Gy. u. 1.); 8. Legóvár Óvoda (2051 Biatorbágy, Szentháromság tér 6.); 9. Pitypang Óvoda



(2051 Biatorbágy, Szent László u. 48.); 10. Vadvirág Óvoda (2051 Biatorbágy, Fő u. 1.) A feladatellátás kezdő időpontja: 2018. szeptember 1. A pályázat benyújtásának határideje: 2018. április 30. A pályázat elbírálásának határideje: 2018. május 31. További részletes információ a város hivatalos honlapján: biatorbagy.hu – pályázatok.

**Völgyhíd Községi Televízió**

A Biatorbágy város Völgyhíd Televíziójának huszonnégy órás lineáris adását, amely jelenleg a UPC Magyarország Kft. terjesztésében jut el a helyi televíziónézőkhöz, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatelevisziós központosított médiaszolgáltatásként ismerte el. A Völgyhíd Tv alapvető célja Biatorbágy város polgárainak minél szélesebb körű hiteles tájékoztatása a közérdeklődésre számot tartó kérdésekben; a polgárok, a civil társadalmi és gazdasági szervezetek véleménynyilvánítási fórumának biztosítása; a város képviselő-testületi munkájának megismertetése. A Völgyhíd Tv kiemelt feladatának tekinti a város kulturális eseményeinek, nevelési és oktatási intézményeiben zajló pedagógiai tevékenységeinek, rendezvényeinek bemutatását hír- és magazinműsoraiiban. A Médiatelevisziós műsorstruktúrát, valamint a tartalmi elemeket megvizsgálva megállapította, hogy a tévé a heti műsoridejének több mint kétharmadában közszolgálati célokat szolgál. A televízió huszonnégy órás – jelenleg a UPC által közvetített – adásai lekérhető adásfolyamként visszanezézhetők a Völgyhíd Tv saját honlapján (volgyhidtv.hu), amely Biatorbágy honlapjáról is elérhető.

**Ne kínozza a fogfájását!**

Biatorbágy, Etyek, Herceghalom, Páty települések 2015 márciusában társulást hoztak létre fogorvosi ügyeleti ellátás biztosítására. Biatorbágy fogorvosi ügyeletét 2016. augusztus 17. napjától határozott, 5 éves időtartamra a Baumann Dental és Marketing Kft. látja el a Biatorbágy, Szabadság utca 8. szám alatti rendelőhelyiségében. Biatorbágy Város Önkormányzata a 2018-as költségvetésében is támogatja az ügyelet működését, amely a


helyi lakosság részére térítésmentesen vehető igénybe. Az ügyelet a 20/562-7593 mobilszámon hívható. Ellátási időpontjai: szombat, 0.00–24.00; vasárnap, 0.00–24.00; ünnepnap, 0.00–24.00 óra. A helyszínen tartózkodás 8.00-tól 12.00 óráig. Az ügyeleti ellátás körébe a következő feladatok tartoznak: fog-eltávolítás, vérzéscsillapítás, idegentest-eltávolítás, törött fog lecsiszolása, gyökércsatorna megnyitása, az előzőekhez szükséges érzéstelenítés és fogászati röntgen. Minden egyébként, a sürgősségi ellátáson kívül eső beavatkozás térítésköteles.

**Csínján az égetnivalóval**

Biatorbágyon a nyílt téri égetésről szóló rendelet értelmében a február 1-jétől május 31-ig és a szeptember 1-jétől november 30-ig terjedő időszakban hétfői és pénteki napokon 8.00 órától 20.00 óráig megengedett a kerti hulladék (ág, gally, lomb, fa-, nyesedék, kaszálék, lomb, gyökérmaradvány, szár, levél és egyéb növényi maradványok) elégetése. A hulladék nem tartalmazhat semmilyen más kommunális, ipari eredetű, illetve veszélyes hulladékot. Az égetésre – a füstképződés csökkentésének és a környező lakosok kímélésének érdekében – kizárólag száraz állapotú kerti hulladékkal, a meteorológiai viszonyokra figyelemmel, enyhe légmozgás mellett (gyenge szél), száraz időben kerülhet sor. Szélcsendes időben az égetést kerülni kell. Tilos az égetés párás, ködös, esős, erősen szeles időjárás esetén. Ügyeljünk egymás egészségére és a levegő tisztaságára! Inkább komposztáljunk, vagy éljünk a hulladékkezelő által felajánlott zöldhulladék-elszállítás lehetőségével, amelynek időpontjait a hulladéknaptár tartalmazza.

**Köszönet a búcsúztatóknak**

Fájdalommal vettünk búcsút Göncz Bertalannétől, leánykori nevén Szegedi Juliannától 2018. január 10-én. Julianna 1930. március 9-én született, és 2018. január 3-án hunyt el. A család és ismerősei köszönik mindenkinek a részvételt, aki osztozott fájdalmukban, és a búcsúztatáson megjelent.



**DR. FRISS KATALIN**  
**ÜGYVÉD**

FŐBB SZAKTERÜLETEK, TEVÉKENYSÉGEK:

- ⇒ ingatlanügyek (pl. adásvétel, ajándékozás, rögzítés) kapcsán szerződéskészítés, társasházi ügyekben jogi képviselet,
- ⇒ polgári jogi szerződések készítése pl. bérlet, meghívás, vállalkozás, építési-szerelés
- ⇒ peres és egyéb eljárásokban képviselet, követeléskezelés (csőd, felszámolás, végrehajtás stb.), bankok előtti jogi képviselet,
- ⇒ társasági jogi tevékenység pl. cégalapítás, változásbejegyzés

ÜGYFÉLFOGADÁS ELŐZETES EGYEZTETÉSSSEL  
+36-30-253-0895 drfriss.katalin@gmail.com  
VÁROM ÖNÖKET BIATORBÁGYI IRODÁMBAN!

**KRÓNIKÁS BT.**

**KÖNYVKÖTÉS**  
szakdolgozatok, naplók,  
egyedi könyvek készítése

**FÉNYMÁSOLÁS**  
A/3 méretig, több fajta papírra

**LAMINÁLÁS**  
**SPIRÁLOZÁS**

2051 Biatorbágy, Jókai u. 12.  
**06(30)324-7552**

**Nyitva:**  
hétfő–péntek: 9–12, 13–17 óráig



**VIDÉKI NYUGALOM,  
VÁROSI KÉNYELEM...**

**LIFTES TÁRSASHÁZI LAKÁSOK GARÁZZSAL**  
• 46-113 m<sup>2</sup>-ig

**BIA PARK**

ELŐÉRTÉKESÍTÉS: • TEL: +36 20 5899 517  
• E-MAIL: biapark@promix.hu





Szeretettel várjuk kedves pácienseinket kibővített rendelőnkben.  
Bővebben olvashat rólunk megújult honlapunkon.  
FogArt A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: konzultáció | gyermekfogászat-prevenció | esztétikai fogászat  
szájsebészeti beavatkozások | protetiká (foghlányok pótlása) | fogszabályozás  
implantológia | konzerváló fogászat | panoráma röntgen | logopédia

🕒 Hétfőtől péntekig 8:00-20:00 | Tel: 06-23/310-455 | 06-20/584-47-75 | [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu) | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

# MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csere autó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika\*
- ✓ Műszaki vizsga\*
- ✓ Eredetiségvizsgálat\*

\*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

## Temesvári szervíz

📞 HÍVJON MOST!

23/ 312- 216 30/ 274- 3433

CÍM: Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál  
WEBOLDAL: [www.temesvariszerviz.hu](http://www.temesvariszerviz.hu)

## Ajánlatunk

Személygépkocsi 19.900 Ft



4 éves első vizsga 19.500 Ft



Motorkerékpár 9.500 Ft



3,5t alatti kisteher 24.500 Ft

